



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
21 January 2004
Russian
Original: Spanish

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех
форм дискриминации в отношении женщин**

**Шестые периодические доклады
государств-участников**

Гватемала*

* Настоящий доклад издается без официального редактирования. Объединенные первоначальный и второй периодические доклады, представленные правительством Гватемалы, см. в документах CEDAW/C/GUA/1-2 и CEDAW/C/GUA/1-2/Amend.1, которые были рассмотрены Комитетом на его тринадцатой сессии. Объединенные третий и четвертый периодические доклады, представленные правительством Гватемалы, см. в документах CEDAW/C/GUA/3-4, которые были рассмотрены Комитетом на его внеочередной сессии. Пятый периодический доклад, представленный правительством Гватемалы, см. в документе CEDAW/C/GUA/5, который был рассмотрен Комитетом на его внеочередной сессии.



**ШЕСТОЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ДОКЛАД
ГВАТЕМАЛЫ ДЛЯ КЛДЖ**

Ответственные за составление доклада:
д-р Вильма Лили Каравантес
Секретариат по делам женщин при Президенте

Координация
д-р Виолета Вальядарис
Управление планирования, оценки и мониторинга
СЕПРЕМ

Техническая поддержка:
Бетти Элена Пас
Департамент планирования, оценки и мониторинга
СЕПРЕМ

Составление и редакция:
д-р Ольга Исабель Вильялта Перейра
консультант

Сбор информации:
Элиса Портильо Нахера и Една Барриос
консультанты

ВВЕДЕНИЕ

Гватемала представляет Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин свой шестой периодический доклад о выполнении положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который охватывает период 2002-2003 годов.

В настоящем докладе сообщается о мерах и механизмах, разработанных различными учреждениями Гватемалы на законодательном и административном уровне, касающиеся ликвидации дискриминации в отношении гватемальских женщин и изменения отношения к их подчиненной роли в обществе, с целью достижения равенства и равноправия мужчин и женщин. Кроме того, в нем содержится информация о мерах, принятых Гватемалой в ответ на рекомендации и замечания, высказанные Комитетом по результатам его последнего рассмотрения дел в Гватемале.

Принимая во внимание тот факт, что пятый доклад был представлен КЛДЖ в 2002 году и включал мероприятия, меры и механизмы, разработанные в 2001 году, в настоящем докладе содержится информация о событиях за период с 2002 года по 2003 год, и в ряде случаев приводятся ссылки на события 2001 года для целей сравнения, и в него включены также темы и механизмы, которые не рассматривались в предыдущих докладах.

Следует отметить, что многие механизмы, например такие, как отделы или секции по делам женщин в различных учреждениях еще находятся в процессе становления, и поэтому представляется преждевременным оценивать воздействие этих механизмов на положение женщин и те преобразования, которые могли бы быть осуществлены в области культуры и социальной сферы и политической жизни гватемальского общества. В этой связи Секретариат по делам женщин при Президенте выступил с инициативой разработать систему показателей по гендерной проблематике, которую можно было бы применять в государственных учреждениях для оценки прогресса в области достижения равенства и равноправия мужчин и женщин.

Создание Секретариата по делам женщин при Президенте позволило в значительной мере активизировать работу в различных правительственных учреждениях в области достижения целей, предусмотренных Национальной политикой улучшения положения гватемальских женщин и Планом обеспечения равных возможностей на 2001-2006 годы, которые включены в планы, программы и проекты всех учреждений-исполнителей.

В этой связи Секретариат по делам женщин при Президенте, как главная структура, отвечающая за вопросы положения женщин, поставил в качестве первоочередной задачу налаживания связи с женскими организациями гражданского общества и правительства в целях согласованного осуществления упомянутой Политики и выполнения национальных и международных обязательств, взятых на себя правительством Гватемалы.

Содержание

	<i>Стр.</i>
ЧАСТЬ I	
Статья 1. Применимость определения дискриминации, предусмотренного Конвенцией.....	6
Статья 2. Административные и законодательные меры защиты против дискриминации	7
Статья 3. Меры, гарантирующие права и свободы на равных условиях.....	22
Статья 4. Временные специальные меры, направленные на ускорение установления равенства	28
Статья 5. Искоренение дискриминационных представлений о роли полов и стереотипов	29
Статья 6. Борьба с торговлей женщинами и эксплуатацией проституции.....	33
ЧАСТЬ II	
Статья 7. Участие в политической и общественной жизни	35
Статья 8. Представление женщинами своего правительства на международном уровне.....	40
Статья 9. Равноправие в отношении приобретения или изменения гражданства	41
ЧАСТЬ III	
Статья 10. Равноправие в области образования	42
Статья 11. Равное право на труд	45
Статья 12. Равный доступ к здравоохранению.....	49
Статья 13. Равенство в отношении социальных и финансовых благ	54
Статья 14. Ликвидация дискриминации в отношении сельских женщин.....	58
ЧАСТЬ IV	
Статья 15. Равенство перед законом	59
Статья 16. Равенство в вопросах брака и семейных отношений.....	60

Статья 1

Применимость определения дискриминации, предусмотренного Конвенцией

Рекомендация Комитета: Признать, что термины "справедливость" и "равноправие" не являются синонимичными и взаимозаменяемыми понятиями и что Конвенция направлена на ликвидацию дискриминации и обеспечения равенства мужчин и женщин.

1. Правительство Гватемалы признает, что, хотя Конституция страны, разработанная и принятая Национальной учредительной ассамблеей в 1985 году, проникнута идеями гуманизма и в ней закреплен принцип верховенства человеческой личности как субъекта и цели общественно-политического устройства, в вопросах прав человека применительно к женщинам существует пробел, в частности отсутствует концепция равенства мужчин и женщин.
2. В последние десятилетия правительственные и неправительственные учреждения, которые осуществляют надзор за соблюдением прав женщин, выступили с предложениями о внесении изменений в те статьи Конституции, которые ущемляют человеческое достоинство женщин. Кроме того, были приняты законы, предусматривающие осуществление мер, направленных на улучшение положения женщин.
3. Хотя в статье 4 Конституции Республики закреплен принцип равенства всех людей, равенство женщин зависит во многих случаях от политической воли должностных лиц, занимающих руководящие посты в правительственных учреждениях, в том, что касается принятия рекомендаций, вытекающих из положений принятых в 2000 году **Национальной политики в области улучшения положения гватемальских женщин и Плана обеспечения равных возможностей на 2001-2006 годы.**

Статья 2

Административные и законодательные меры защиты против дискриминации

Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах, соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин и с этой целью обязуются:

a) включить принцип равноправия мужчин и женщин в свои национальные конституции или другое соответствующее законодательство и обеспечить с помощью закона и других соответствующих средств практическое осуществление этого принципа;

b) принимать соответствующие законодательные и другие меры, включая санкции, там, где это необходимо, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин;

c) установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами и обеспечить с помощью компетентных национальных судов и других государственных учреждений эффективную защиту женщин против любого акта дискриминации;

d) воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством;

e) принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия;

f) принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин;

d) отменить все положения своего уголовного законодательства, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин.

Рекомендации Комитета в связи с пятым докладом:

Проанализировать и оценить уровень координации своих существующих институциональных механизмов, занимающихся улучшением положения женщин, и информировать о мерах координации между существующими механизмами.

Оценить результативность существующих программ и мер по улучшению положения женщин.

**УЧРЕЖДЕНИЯ, ОТВЕТСТВЕННЫЕ ЗА ЮРИДИЧЕСКИЙ
И ПОЛИТИЧЕСКИЙ НАДЗОР ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ ПОЛОЖЕНИЙ
ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ**

4. Что касается защиты прав женщин, то по данным **Управления защиты женщин (ДЕФЕМ) канцелярии Прокурора по правам человека**, в период с января по июнь 2002 года было принято к рассмотрению 111 жалоб по поводу насильственных действий в отношении женщин. Чаще всего в этих жалобах речь идет о физическом насилии, о чем сообщалось в 51 случае, тогда как в 46 случаях сообщалось о психическом насилии. Помимо оказания поддержки потерпевшим от насилия женщинам ДЕФЕМ организует и координирует курсы и семинары для сотрудников судебных органов и сотрудников учреждений, занимающихся вопросами выполнения Закона о предотвращении и ликвидации насилия в семье и наказании за него.

5. В рамках защиты прав женщин **Отделом защиты прав женщин Генеральной прокуратуры** в 2003 году было рассмотрено 4100 случаев насилия в семье. Были приняты меры защиты по 368 случаям, 378 женщинам была оказана помощь в передаче дел в суд, и 1560 женщинам были оказаны консультативные юридические услуги. По данным регистрационных записей упомянутого Отдела в 2002 году от потерпевших в результате насилия поступило 3046 жалоб, 375 из которых связаны с физическим насилием, 1126 - с психическим насилием, 1449 - с насилием имущественного характера, одна жалоба связана с насилием на сексуальной почве и 95 жалоб не поддаются квалификации.

6. По данным **Отдела по делам женщин** Прокуратуры, подразделения, которое было создано специально для оказания помощи потерпевшим в результате насилия женщинам в 2002 году было получено в общей сложности 12 211 жалоб по поводу совершения насильственных действий в отношении женщин. В первом квартале 2003 года было зарегистрировано 2730 жалоб.

7. Что касается пенитенциарной системы, то по имеющимся данным, в 2003 году в местах лишения свободы содержались 449 женщин, из которых 139 женщин отбывали сроки заключения по вынесенному обвинительному приговору, а 310 женщин отбывали сроки предварительного заключения.

8. Согласно статистическим данным, представленным **Национальным центром по вопросам анализа и документации органов судебной системы**, в 2002 году по линии судебно-медицинской экспертизы было проведено освидетельствование 13 114 женщин. В результате этих освидетельствований было выявлено причинение вреда здоровью потерпевшим в 7227 случаях, причем в 1014 случаях потерпевшим были нанесены раны, а в 669 случаях был установлен факт дефлорации¹.

9. В первом квартале 2003 года судебно-медицинская экспертиза была проведена в 7405 случаях. По данным упомянутого Центра, в 2002 году вскрытие трупов женщин, поступивших в морг, для установления причины их смерти производилось в 1583 случаях. Результаты вскрытий показали, что чаще всего, в 300 случаях, смерть наступала в результате заболеваний, в 257 случаях при-

¹ Под дефлорацией понимается лишение девственности девочки в результате первого полового сношения. В большинстве случаев лишение девственности было следствием совершения насильственных действий.

чиной смерти было нанесение черепно-мозговой травмы, а в 205 случаях - применение огнестрельного оружия.

10. В рамках **Программы улучшения положения сельских женщин**, осуществляемой под эгидой **Секретариата по делам социальных фондов под эгидой супруги Президента (СОСЕП)**, были осуществлены такие мероприятия по наделению женщин возможностями в области реализации своих прав, как: а) *Проекты обеспечения доходной деятельности*, в результате осуществления которых в 2001 году помощь в обеспечении доходной деятельности получили 500 женщин, в 2002 году - 800 женщин, а в 2003 году - 2500 женщин; б) *Проекты технологий и услуг для уменьшения бремени домашних обязанностей в интересах целевых групп*, в рамках которых в 2001 году помощь была оказана 228 женщинам, в 2002 году - 334 женщинам и в 2003 году - 2000 женщинам; с) *Проекты обучения грамоте вне школьной программы*, по линии которых грамоте были обучены 1274 женщины, причем грамоте первой ступени были обучены 771 женщина, а грамоте второй ступени - 555 женщин. В 2003 году грамоте обучались 3113 женщин, причем 2543 женщины - грамоте первой ступени, а 1228 женщин - грамоте второй ступени; d) *Проекты дистанционного обучения*, в рамках которых в 2001 году на начальном уровне обучались 75 женщин, а на базовом уровне - 30 женщин. В 2002 году на начальном уровне обучались 445 женщин, а на базовом - 329 женщин. В 2003 году на начальном уровне обучались 444 женщины, а на базовом - 474 женщины. е) В 2001 году на курсах профессиональной подготовки для целей дальнейшего трудоустройства обучались 5536 женщин, в 2002 году - 6106 женщин, а в 2003 году - 6500 женщин.

11. **Программа по предотвращению и искоренению насилия в семье (ПРОПЕВИ)** была учреждена под эгидой Секретариата по делам социальных фондов при супруге Президента и имеет своей целью оказание помощи женщинам, потерпевшим от насильственных действий. В 2002 году в рамках этой Программы помощь была оказана 15 560 женщинам, а в период с января по июнь 2003 года - 7267 женщинам. В 2002 году наибольшая процентная доля получивших помощь потерпевших приходилась на взрослых женщин и составила 75,44 процента, а в первом квартале 2003 года эта процентная доля достигла 74,85 процента. Бенефициарами этой Программы могут быть как взрослые женщины, так и взрослые мужчины, в том числе подростки (девочки и мальчики), престарелые и инвалиды. Для оказания помощи потерпевшим от насилия в семье были созданы отдел по социальным вопросам, отдел по юридическим вопросам, отдел психологической помощи, а также была открыта телефонная линия для семейных консультаций.

12. **Национальный координационный центр по предотвращению насилия в семье и в отношении женщин (КОНАПРЕВИ)** - эта структура была создана для оказания содействия осуществлению государственной политики по предотвращению насилия в отношении женщин, которая в период 2002-2003 годов осуществляла надзор за деятельностью учреждений, ответственных за ведение регистра жалоб по фактам насилия в семье, заносимых в единый бюллетень системы учета случаев насилия в семье. Этот бюллетень имеет своей целью регистрацию жалоб по соответствующим фактам, регистрацию судопроизводства по рассматриваемым делам и регистрацию принятых правоохранительных мер. Кроме того, этому Координационному центру поручена задача принимать участие на завершающей стадии разработки Нацио-

нального плана предотвращению и искоренения насилия в семье и в отношении женщин. Следующий этап предусматривает утверждение этого Плана и его практическое осуществление на национальном уровне государственными учреждениями и организациями гражданского общества, которые занимаются вопросами оказания помощи потерпевшим от насилия. План направлен на избежание дублирования институциональных усилий. Кроме того, был разработан и отредактирован документ под названием "Национальное исследование по вопросам организации оказания помощи в случаях насилия в семье и в отношении женщин". Этот документ был разработан на основе компиляции статистических данных и информации о причинах, последствиях и частотности случаев насилия в семье и в отношении женщин и будет вскоре опубликован.

13. **Национальный женский форум**, структура, созданная после подписания Мирных соглашений в координации с Секретариатом по делам женщин при Президенте, представила План действий для обеспечения полноценного участия гватемальских женщин в жизни страны на период 2003-2006 годов. В этой связи были осуществлены мероприятия содействия участию женщин в советах развития на местном, региональном и национальном уровнях с упором на популяризацию содержания Закона о советах развития и способы интеграции в эти советы. Кроме того, было разработано руководство по вопросам профессиональной подготовки в области осуществления процесса планирования и развития на местном уровне. В процессе разработки находится руководство о правах женщин - представительниц коренного населения. В сотрудничестве с Секретариатом по делам женщин при Президенте разрабатывается План популяризации содержания КЛДЖ. В течение 2002 года 95 процентов 59 структур Форума были интегрированы в структуры развития в различных регионах страны. В рамках Форума были проведены 56 конференций, в работе которых приняли участие 1800 женщин, представляющих организации и учреждения 21 департамента.

14. **Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению**, структура, созданная для защиты прав женщин из числа коренного населения, сообщает, что 2001 году Управление приняло к рассмотрению 344 случая, связанных с нарушением прав человека. 61 такой случай был принят к рассмотрению в центральном отделении. 159 случаев - в северо-восточном отделении и 124 случая - в северо-западном отделении. В 2002 году было принято к рассмотрению 225 случаев нарушения прав человека, из которых 46 случаев рассматривались в центральном отделении; 121 случай - в регионе Кобан (северо-восток) и 58 случаев - в отделении, расположенном в Киче (северо-запад). Статистические данные убедительно свидетельствуют о том, что женщины нуждаются в оказании помощи в области соблюдения прав человека и что увеличение региональных отделений Управления по защите прав женщин - представительниц коренного населения облегчает доступ женщин из числа коренного населения к мерам реагирования на их жалобы. Чаще всего жалобы подаются в связи с нарушением гражданских прав.

МЕРЫ УЧРЕЖДЕНИЙ, СОЗДАНЫХ С ЦЕЛЬЮ УЛУЧШЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

15. В 2002 году в рамках **Национального управления по делам женщин** при Министерстве труда было осуществлено семь проектов: "Укрепление На-

ционального управления по делам женщин"; "Содействие государственной политике по вопросам женщин"; "Женщины и установление мира, демократии и становление на путь развития"; "Проект в интересах женщин и законодательные реформы"; "Профессиональная подготовка сельских женщин по вопросам действующего сельскохозяйственного законодательства"; "Реформы в сфере труда, касающиеся женщин"; "Участие женщин в национальном диалоге". В 2003 году было осуществлено три проекта: "Предложение в отношении внесения изменений в Кодекс законов о труде в части, касающейся женщин"; "Мальчики и девочки-подростки изучают свои права"; "Искоренение форм детского труда". Обучение своим правам прошли 2161 женщина по таким темам, как "Равноправие и равенство возможностей", "Государственная политика", "Права человека", "Реформы трудового законодательства".

16. Управление по развитию и профессиональной подготовке женщин в сфере занятости при Министерстве труда и социального обеспечения приступило к осуществлению проекта развития и защиты трудовых прав трудящихся женщин, в рамках которого трудящимся женщинам оказывается соответствующая помощь и реализуются мероприятия по профессиональной подготовке сотрудников Министерства труда и социального обеспечения, инспекторов по вопросам труда, трудящихся и работодателей. В 2003 году Управление приняло к рассмотрению 1147 жалоб, касающихся нарушения трудовых прав трудящихся женщин. Была создана сеть защитников прав трудящихся женщин, которые обладают необходимыми знаниями для просвещения трудящихся женщин в области защиты своих трудовых прав.

17. Под эгидой Отдела по гендерным вопросам, делам женщин и сельской молодежи при Министерстве сельского хозяйства, животноводства и пищевой промышленности было развернуто проведение политики обеспечения равенства мужчин и женщин, которая учитывается при реализации проектов, осуществляемых во всех подведомственных Министерству учреждениях с целью улучшения положения женщин.

18. Отдел по гендерным вопросам при Министерстве охраны окружающей среды и природных ресурсов наделен полномочиями осуществлять мониторинг и надзор за тем, чтобы во все постановления включались вопросы равенства мужчин и женщин. 22 представителя этого министерства входят в руководство каждого департамента, и 167 его пропагандистов в области охраны окружающей среды осуществляют контроль за уделением внимания гендерным вопросам. Штат Министерства состоит из 83 женщин и 149 мужчин, прошедших подготовку по гендерной проблематике, которая непосредственно связана с такими вопросами, как равенство мужчин и женщин и природоохранная деятельность, равенство мужчин и женщин и охрана заповедных районов, равенство мужчин и женщин и охрана прибрежной и морской окружающей среды и гендерные концепции. Было проведено аналитическое исследование под названием "Обеспечение равенства мужчин и женщин в сфере занятости", результаты которого свидетельствуют о наличии диспропорций в оплате труда женщин и мужчин.

19. Отдел по вопросам женщин Фонда развития коренного населения (ФОДИГУА) осуществляет различные программы в интересах женщин - представительниц коренного населения. Так, в рамках образовательной программы оказывается помощь в просвещении активистов коренного населения из числа

женщин по вопросам, связанным с участием в политической жизни. В рамках социальной программы обеспечения доходной занятости оказывается содействие участию женщин в проектах, связанных с кустарными ремеслами, разведением скота, торговыми кооперативами и т.д. Принимая во внимание тот факт, что на долю женщин приходится наибольший процент неграмотного населения, ФОДИГУА выступила с инициативой обучения грамоте на двух языках с целью обучения населения грамоте на языках майя. Это предложение было одобрено Национальной комиссией по ликвидации неграмотности. Сотрудники ФОДИГУА проходят профессиональную подготовку по вопросам, связанным с теорией и методологией гендерных отношений. Фонд добился того, что все проекты, разрабатываемые по инициативе Фонда, предусматривают включение гендерных вопросов. Кроме того, внутренняя информация подготавливается в разбивке по половой принадлежности с целью отражения достоверных данных, учитывающих реальные выгоды для женщин. За период 2001-2003 годов на проекты в интересах женщин была выделена сумма в размере 16 353 943,41 кетселей для охвата таких областей, как образование, инфраструктура, здравоохранение и доходная занятость.

20. Отдел по гендерным вопросам и делам женщин при Министерстве энергетики и горнорудной промышленности в своей деятельности руководствуется Национальной политикой развития и улучшения положения гватемальских женщин и Планом обеспечения равных возможностей на 2001-2006 годы и содействует осуществлению четырех проектов в интересах женщин, составными элементами которых являются: 1) обустройство сушильных установок на солнечной энергии, функционирующих на кооперативных началах; 2) экономия энергии в сельских районах; 3) установка и эксплуатация печей; 4) использование энергии для производственных целей.

21. Сектор по делам женщин правительства департамента Гватемала, структура, которая оказывает содействие участию женщин в социально-политической жизни страны. В период 2002-2003 годов Сектор подготовил 20 женщин - представительниц местных муниципий города Гватемалы по вопросам, связанным с уважением человеческой личности, гендерными концепциями, правами гражданина, наделением населения возможностями для реализации своих прав, организацией работы, политическими событиями, децентрализацией, деятельностью советов по вопросам развития городов и сельских районов, выполнением положений муниципальных кодексов и т.д. Эти мероприятия осуществлялись в сотрудничестве с Секретариатом по координации деятельности органов исполнительной власти при Президенте. Кроме того, была опубликована брошюра под названием "Права женщин, равенство и справедливость", которая предназначена для женщин - представительниц муниципий департамента Гватемала.

22. Управление по вопросам равенства мужчин и женщин Национальной гражданской полиции осуществляет координацию деятельности других подразделений НГП с деятельностью правительственных учреждений и неправительственных организаций в решении таких проблем, как насилие в семье, насилие на сексуальной почве, профилактика СПИДа и роль мужчин. Кроме того, была разработана система статистического учета в разбивке по половой принадлежности, касающаяся случаев насилия в отношении женщин, девочек, мальчиков и совершеннолетних. Было проведено аналитическое исследование о положении женщин - сотрудниц Национальной гражданской полиции. Было

создано подразделение для связанной с гендерными вопросами работой на внутриведомственном уровне НГП. Дисциплинарный устав НГП квалифицирует сексуальное домогательство тяжким дисциплинарным проступком. Сотрудники всех подразделений Министерства внутренних дел, которые занимаются вопросами бюджета, представили в проекте бюджета на 2004 год свои соображения в отношении применения гендерного классификатора. НГП опубликовала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, с тем чтобы все сотрудники, в том числе сотрудники по связи с общественностью и сотрудники всех комиссариатов и специальных подразделений НГП ознакомились с положениями Конвенции. Было проведено аналитическое исследование по гендерной проблематике. В период 2002-2003 годов были организованы курсы профессиональной подготовки по вопросам профилактики насилия в отношении женщин для двух групп комиссаров полиции и 14 групп инспекторов и помощников инспекторов полиции, которые насчитывали в общей сложности 1036 человек.

23. Согласно регистрам **Технического секретариата Общего отдела Национальной гражданской полиции**, за период с января по июнь 2003 года было зарегистрировано 163 случая смерти женщин в результате насильственных действий, причем на долю столицы приходится наибольшее число таких случаев, а именно - 79 случаев. Что касается причин смерти, то чаще всего смерть наступала в результате применения огнестрельного оружия (74 процента всех случаев), применения холодного оружия (13 процентов всех случаев). За период с января по июнь 2003 года было зарегистрировано 7 жалоб по поводу совершения насилия и 158 жалоб в связи с хищениями имущества.

24. В рамках **Управления Национальной гражданской полиции по оказанию помощи потерпевшим** в январе 2001 года в городе Гватемале была оказана помощь 1525 женщинам и 35 детям. В 2003 году помощь была оказана 764 женщинам и 38 детям. В этом году в 22 департаментах страны были открыты 20 филиалов этого Управления со штаб-квартирой в Гватемале.

25. **Консультативный совет по делам женщин при Министерстве здравоохранения и социальной поддержки (МСПАС)** представляет собой структуру, которая занимается координацией различных программ по гендерной проблематике, принимаемой во внимание в ходе осуществления всех мероприятий в области здравоохранения. Кроме того, этот Совет выполняет функции содействия процессу информирования и профессиональной подготовки по гендерной проблематике персонала МСПАС и осуществляет разработку всех мероприятий, необходимых для профилактики ВИЧ и оказания помощи в случае заболевания ВИЧ в целях охраны здоровья личности, семьи и общества. Другая функция Совета заключается в разработке направлений действий внутрисекторального и многосекторального характера, проведении политики внесения изменений в законодательство в интересах женщин.

Меры административного характера

В рамках различных министерств и автономных учреждений были созданы, на административном уровне, подразделения или секторы по делам женщин с целью проведения конкретной политики, направленной на улучшение положения женщин и вовлечение женщин в процесс развития страны.

26. **Гватемальский жилищный фонд (ФОГУАВИ)** не занимается осуществлением какой-либо конкретной программы в интересах женщин, однако представляется, что пять реализуемых в его рамках программ направлены на удовлетворение потребностей населения в целом, в частности женщин с ограниченными доходами в городских и сельских районах. В число этих программ входят: Программа обеспечения жильем лиц, потерявших жилье, и лиц, демобилизованных из вооруженных сил; Программа удовлетворения потребностей населения в обеспечении жильем; Программа децентрализации и развития жилищного фонда; Генеральная программа обеспечения жильем и Программа реагирования на чрезвычайные ситуации. В рамках программ ФОГУАВИ 43 процента всех получателей помощи в сельских районах - женщины. Кроме того, показатель помощи городским женщинам, возглавляющим домашние хозяйства, достигает 75 процентов.

27. В рамках **Отдела по гендерным вопросам, делам женщин и сельской молодежи** при Министерстве сельского хозяйства, животноводства и пищевой промышленности (МАГА) проводится политика под названием "Политика в области животноводства на новый сельскохозяйственный период 2000-2004 годов", главная цель которой заключается в установлении справедливости и достижении равенства прав мужчин и женщин в том, что касается доступа к производственным ресурсам, потенциалов организации, доступа к трудоустройству, разработке и осуществлению программ развития в рамках общин. Одна из первоочередных задач этой политики заключается в расширении масштабов участия женщин и молодежи в процессе развития.

28. В рамках **Проекта Министерства обороны по обеспечению равенства мужчин и женщин в вооруженных силах** была развернута дискуссия и проведены аналитическое исследование и консультации по вопросам учета гендерных факторов при исполнении различных обязанностей воинской службы. Было проведено аналитическое исследование о положении женщин в вооруженных силах. В 2002 году женщинам было выделено 310 стипендий. В 2003 году военнослужащим из числа женщин было выделено 335 стипендий, что на 8 процентов больше показателя предыдущего года. Доля женщин среди военнослужащих составляет приблизительно 6 процентов. Что касается процесса получения специальных знаний, то в период 2002-2003 годов семь женщин окончили Политехническую школу. Кроме того, две женщины окончили авиационное училище и получили квалификацию пилота, а четыре женщины окончили морское училище. Начиная с 2003 года в программы военной подготовки включаются вопросы, связанные с гендерной проблематикой.

29. С января 2001 года началось осуществление **Национальной программы охраны репродуктивного здоровья**, элементы которой направлены на удовлетворение потребностей женщин. Элементами этой Программы являются: охрана материнства и детства; планирование размера семьи; профилактика рака

шейки матки; обязанности и права родителей; эпидемиологический надзор; комплексное лечение часто встречающихся заболеваний среди детей (AIEPI-AINM-C), комплексное лечение детских заболеваний в условиях стационара; бесплодие, климаксы, менопауза. В ходе реализации Программы получены **следующие результаты**: в рамках охраны материнства и детства 84 общины восьми приоритетных районов были охвачены планами оказания неотложной помощи и помощи, связанной с беременностью и родами. Было подготовлено 400 профессиональных работников по оказанию необходимой помощи кормящим матерям. 11 клиник, 44 медицинских центра, 90 медицинских пунктов и 3 окружных родильных дома участвуют в осуществлении проекта под названием "Улучшение здоровья, лечение болезней и высокие стандарты качества услуг". 260 профессиональных медицинских работников, 632 медицинских работника среднего звена и 8 медицинских училищ выработали единые методы и практику ухода за новорожденными.

30. В ноябре 2003 года в **Министерстве культуры и спорта был создан Отдел по вопросам обеспечения этнического и гендерного равенства в условиях культурного многообразия**. Перед этим Отделом поставлена задача обеспечивать этническое и гендерное равенство в рамках всех политических и административных процессов, в том числе доступ к услугам, оказываемым Министерством, и содействовать усилиям других государственных учреждений и учреждений гражданского общества в деле соблюдения законов и обязательств, взятых правительством согласно Мирным соглашениям, а также выполнения положений международных конвенций, ратифицированных правительством Гватемалы.

31. **Министерство экономики** осуществляет мероприятия по созданию в структуре министерства **Отдела по гендерным вопросам**. Однако эти мероприятия не включены в смету расходов на 2004 год. В настоящее время прилагаются усилия по составлению проекта бюджета на 2005 год, который предусматривает создание Отдела по гендерным вопросам и ассигнование соответствующих средств на осуществление этого процесса. Кроме того, в настоящее время в рамках Министерства осуществляются мероприятия по оказанию поддержки малым и средним предприятиям, то есть сектору, который охватывает наибольшее количество женщин. Поддержка предусматривает оказание финансовой помощи, предоставление кредитов на цели административного управления и технической помощи, а также обучение методам совершенствования производственного процесса предприятий и предоставление производственных кредитов объединениям женщин-предпринимателей.

32. **Министерство экономики** наряду с другими учреждениями, деятельность которых координирует Министерство труда, принимает участие в проекте контроля за соблюдением прав человека трудящихся мукомольной промышленности. В состав участников проекта входят: Гватемальский институт социального обеспечения (ИГСС), Международная организация труда (МОТ), Главное управление по вопросам миграции, Министерство образования; Прокуратура по правам человека, МИНУГУА и Министерство экономики. Важно отметить, что на долю женщин приходится 70 процентов всех трудящихся мукомольной промышленности. Предприятия, созданные на основании Закона об укреплении и развитии экспорта и мукомольной промышленности, а также Указа № 65-89 о принятии Закона о зонах свободной торговли (в которых предприятия освобождаются от уплаты налогов) должны выполнять установленные

этими законодательными актами требования, в частности в области труда. В этой связи Закон наделяет Министерство экономики полномочиями отменять постановления о фискальных льготах в случае нарушения норм трудового законодательства Гватемалы.

33. В сентябре 2003 года **Секретариат по координации деятельности органов исполнительной власти при Президенте** приступил к процессу создания Отдела по вопросам женщин. Поддержку разработке этого предложения, которое было представлено руководству упомянутого Секретариата, оказывал СЕПРЕМ.

34. **Фонд социального инвестирования**, государственная автономная структура, созданная для содействия развитию общин путем осуществления проектов социального инвестирования, считает, что равенство мужчин и женщин должно являться неотъемлемой частью социальной стратегии, которая предусматривает принятие позитивных мер. В этой связи Фонд принял следующие меры: были определены стратегические направления включения гендерных факторов в процессы социального инвестирования, осуществляемые Фондом. Отдел по гендерным вопросам Фонда был включен в структуру Консультативного совета Секретариата по делам женщин при Президенте и выполнял задачи, связанные с просветительской работой и профессиональной подготовкой по гендерным вопросам руководителей общин в 514 общинах 11 департаментов.

35. **Генеральный секретариат при Президенте**, орган, который отвечает за оказание юридической и административной помощи администрации Президента Республики, приступил к осуществлению ряда мероприятий, которые направлены на удовлетворение потребностей женщин. В рамках пакета минимальных обязательств был разработан проект закона о наказании за сексуальные домогательства, который был направлен на рассмотрение Конгресса Республики 9 сентября 2002 года. Законодательная ассамблея еще не определила дату вступления его в силу.

36. Кроме того, **Генеральный секретариат при Президенте** просил Президента Республики издать меморандум с руководящими указаниями правительственным ведомств, в котором содержатся первоочередные задачи процесса разработки программ и бюджетов для составления проекта генерального бюджета на финансовый 2004 год с учетом положений, предусмотренных Мирными соглашениями, Стратегией сокращения масштабов нищеты, принципами и обязательствами Финансового пакта, Демографической и социальной политикой и Политикой всестороннего развития и улучшения положения женщин, а также Планом обеспечения равных возможностей. Этот меморандум был издан Президентом Республики 11 апреля 2003 года. Во исполнение предыдущих указаний **Техническое управление по вопросам составления бюджета** 8 июля 2003 года издало постановление № 61, которое наделяет Сеть программных и бюджетных структур Секретариата по делам женщин при Президенте применять проект Генерального бюджета государственных расходов и доходов на 2004 финансовый год.

37. **Комиссия Президента по борьбе с дискриминацией и расизмом в отношении коренных народов Секретариата по вопросам мира** разработала План действий по укреплению участия гватемальских граждан в политической жизни страны в период 2002-2012 годов. Этот План будет осуществляться по линии следующих проектов: а) Проект обеспечения равенства мужчин и жен-

щин в рамках Мирных соглашений, цель которого заключается в оказании содействия выполнению Мирных соглашений в ходе демократического процесса в стране путем укрепления прав человека и расширения участия женщин в общественной политической жизни страны в условиях равенства мужчин и женщин и социальной справедливости. Этот проект охватывает такие области, как положение женщин в Гватемале, гражданские и политические права женщин, гендерные факторы и развитие на местах, многокультурный уклад и межкультурное общение с уделением особого внимания гендерным аспектам. По вопросам развития на местах и работы муниципалитетов в восьми регионах было подготовлено 40 пропагандистов и 240 женщин различных общин. б) Проект содействия обеспечению равенства мужчин и женщин, предотвращения насилия в отношении женщин и защиты женщин в рамках модернизации сил полиции, который разрабатывается по линии мероприятия "Безопасность граждан и модернизация Национальной гражданской полиции". с) Национальная программа возмещения ущерба, в рамках которой осуществляются экспериментальные проекты в интересах потерпевших от вооруженного конфликта. В результате осуществления этой программы компенсацию за причиненный ущерб получили 2077 женщин.

38. В 2003 году был создан **Консультативный совет по делам женщин при Генеральном секретариате по планированию (СЕГЕПЛАН)**, который является структурным подразделением сектора по вопросам глобальной и секторальной политики. Одна из задач этого Совета заключается в содействии просветительской работе по гендерной проблематике в контексте разработки концепций и практического осуществления государственной политики в области развития. План действий Совета принять не удалось. Не удалось также согласовать утверждение конкретных статей исполнения бюджета на 2004 финансовый год.

39. **Отдел Генеральной прокуратуры по вопросам защиты прав женщин** в 2002 году принял к рассмотрению 3046 жалоб. В 2003 году к рассмотрению было принято 4100 жалоб. Этот Отдел оказывает юридическую помощь, предусматривающую консультирование женщин по юридическим и административным аспектам рассмотрения поданных жалоб. Следует отметить, что деятельность органов судебной системы осуществляется в режиме координации с целью расширения масштабов помощи женщинам всех социальных и культурных групп населения, прежде всего помощи женщинам-инвалидам. Согласно требованиям упомянутого Отдела, органы государственной судебной системы должны выполнять предписания законов, которые конкретно касаются положения женщин. Трудности, с которыми сталкиваются подразделения по бюджетным вопросам Генеральной прокуратуры, заключаются в отсутствии конкретной программы, в рамках которой можно было бы выделять ресурсы на функционирование Отдела по вопросам защиты прав женщин.

40. **Координационная комиссия по политике исполнительной власти в области прав человека при Президенте Республики (КОПРЕДЕ)** оказала поддержку **Управлению по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению (ДЕМИ)**, предоставив ему в своих региональных отделениях в департаментах Уэуэтенанго, Кесальтенанго и Петен место для размещения его филиалов. Кроме того, она оказала помощь ДЕМИ в подготовке первого доклада о положении и правах женщин из числа коренного населения в стране. Комиссия также оказала Управлению политическую поддержку в форме мо-

рального поощрения его деятельности и консультативную помощь в административных вопросах в интересах его надлежащего функционирования.

41. **Координационная комиссия по политике исполнительной власти в области прав человека при Президенте Республики (КОПРЕДЕ)** вынесла решение в поддержку иска в связи с частичной неконституционностью действий с общими последствиями, связанных с дискриминацией и отказом в отправлении правосудия в нарушение статьи 3 "Государственные действия, относящиеся к ведению конкретной инстанции", пункт 2 "Отказ в экономической помощи и невыполнение обязанностей по оказанию помощи", Указа № 79-97 о поправках к Указу № 51-92 Конгресса Республики, на основании которых был принят Уголовно-процессуальный кодекс. Кроме того, Комиссия поддерживала деловые контакты и участвовала в обсуждении и изучении законопроектов, подготовленных женскими организациями, в целях выработки окончательного варианта проекта реформы Уголовного и Трудового кодексов для представления соответствующим властям.

42. **Консультативный совет по проблемам женщин**, созданный при Министерстве образования, вел просветительскую работу по проблематике равенства полов среди работников центрального аппарата Министерства образования и отделений Министерства в департаментах и поддержал предложения относительно более широкого привлечения девушек и женщин к реформе системы образования. Кроме того, разъяснялась важность включения в учебные программы и проекты развития таких аспектов, как предупреждение насилия в семье, с привлечением местных и/или общинных органов власти. Совет поощряет совместное обучение представителей обоих полов и выступает за включение в учебные планы системы образования демократических установок и ценностей. Он организует разъяснительную работу среди преподавателей обоих полов, с тем чтобы те пропагандировали установки, формы поведения и справедливые отношения, способствующие равенству полов.

43. **Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению**, работающее при КОПРЕДЕ, осуществляет программу содействия реформе просветительской работы в области прав человека в Гватемале, предоставляя возможность пройти такую подготовку женщинам из числа коренного населения, занимающим руководящие посты в департаменте Уэуэтенанго. В рамках этой программы оно предоставило гранты и стипендии 30 женщинам, обучающимся в Университете Сан-Карлос (государственном) и Университете Рафаэля Ландивара (частном), которые выполняют дипломную работу в области юриспруденции и социологии и готовятся к сдаче частного профессионального экзамена. Кроме того, была оказана помощь трем женщинам-специалистам для завершения магистратуры по специальности "Права человека" в Университете Рафаэля Ландивара. Между ДЕМИ и Университетом Рафаэля Ландивара подписано соглашение, с тем чтобы последний мог оказывать юридическую помощь через адвокатуру в разбирательстве дел, которые представляются на рассмотрение ДЕМИ.

44. На базе **Управления по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению**, осуществляется программа защиты и поощрения прав коренных народов. Для персонала ДЕМИ были организованы семинары и форумы по таким темам, как права женщин из числа коренного населения, женщин, работающих на субподрядных предприятиях и на дому, и механизмы для про-

верки их соблюдения. Такие занятия посетили 24 женщины - представительницы различных языковых общин.

45. **Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению**, осуществляло проект "Равенство мужчин и женщин в контексте Мирных соглашений", который был начат в мае 2001 года и предполагал подготовку первого национального доклада о положении и правах женщин из числа коренного населения.

46. Силами **Управления по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению**, осуществляется проект в области поощрения и защиты прав женщин из числа коренного населения. Его участниками стали 58 женщин, занимающихся учебно-образовательной работой по следующим направлениям: права женщин из числа коренного населения, применение Закона о предотвращении и искоренении насилия в семье и наказании за него и самоутверждение женщин. Участницы проекта были направлены в 24 языковые общины для проведения учебной работы с женщинами-руководителями.

47. В рамках **Университетской программы исследований в сфере гендерной проблематики (ПУИЕГ)**, организованной в Университете Сан-Карлос в качестве целевой общенациональной программы для изучения, обсуждения и анализа гендерной проблематики и распространения информации о ней, ведется исследовательская работа по следующим направлениям: гендерные аспекты, культура и общество; гендерные аспекты и комплексная охрана здоровья; гендерные аспекты и экономика; гендерные аспекты и образование; гендерные аспекты, законодательство, права человека и демократия; гендерные аспекты и окружающая среда.

48. В две университетские программы, отличные от Университетской программы исследований в сфере гендерной проблематики (ПУИЕГ) **Университета Сан-Карлос**, включены компоненты, предполагающие изучение проблемы социального неравенства и гендерных аспектов. Это Университетская программа исследований в сфере образования, в рамках которой, в частности, изучается проблема образования и социального неравенства; и Университетская программа исследований в сфере деловой конъюнктуры, в которой в рамках темы "Социальное неравенство и общественные процессы" изучается проблема мобильности женщин.

49. **Университет Сан-Карлос (УСАК)** произвел корректировку учебных планов по двум специальностям: Высший университетский совет принял решение о включении в учебный план курса "Теоретические основы гендерной проблематики в деятельности социальных работников и исторических исследованиях" и организовал в 1999 и 2000 годах факультативную программу по теме "Антропологические аспекты взаимоотношений полов"; кроме того, 8 марта 2002 года в Главном управлении образования была создана кафедра женской проблематики.

50. В ходе выборов ректора **Университета Сан-Карлос** 28 февраля 2002 года шесть кандидатов на пост ректора подписали заявление о своих обязательствах перед работающими в Университете женщинами, в котором они договорились: признать неблагоприятное социальное положение женщин в Университете и в стране в целом; признать пассивную позицию Университета в деле разработки политики, направленной на улучшение этого положения; признать, что Универ-

ситет Сан-Карлос обязан способствовать развитию женщин в Университете и в гватемальском обществе в целом. Кандидаты обязались: дать ход предложениям преподавательниц Университета, касающимся различных программ учебной, научной и просветительской работы и послевузовского обучения в Университете Сан-Карлос; учитывать гендерный подход в планах, программах и проектах Университета Сан-Карлос; в интересах демократизации Университета принимать во внимание заявки женщин-специалистов на замещение руководящих и управленческих должностей в УСАК; взять на себя политические и административные обязательства, касающиеся принятия практических мер по созданию института женщин - преподавательниц УСАК. На основе этих обязательств было вновь выдвинуто предложение о создании института по проблемам женщин при Университете Сан-Карлос, которое в настоящее время находится на завершающих этапах обсуждения на предмет его утверждения.

51. В рамках **Университетской программы исследований в сфере гендерной проблематики** за период с 1995 по 2003 год было проведено 28 исследований по темам, связанным с положением и условиями жизни гватемальских женщин как в городах, так и в деревне.

***Рекомендация Комитета:** Предоставить конкретную информацию о численности, статусе женщин в академической сфере и их распределении по различным областям знаний.*

52. Число учащихся **Университета Сан-Карлос** (государственного) в 2002 году достигла 83 153 человек. Из них 48 493 (58,51 процента) человека составляли мужчины, 34 493 (41,49 процента) - женщины. Это свидетельствует о постепенном увеличении числа женщин: по данным за 2002 год, в Университете обучалось 59,55 процента мужчин и 40,45 процента женщин, что говорит об увеличении доли женщин на 1,04 процентных пункта. В 2001 году мужчины составляли 60,15 процента студентов Университета. В университетских центрах, находящихся на периферии, наблюдается аналогичная картина: в 2002 году из 26 526 студентов 52 процента составляли мужчины и 48 процентов - женщины, тогда как в 2001 году эти показатели составляли соответственно 53,62 процента и 46,38 процента.

53. Что касается распределения выпускников **Университета Сан-Карлос** с разбивкой по специальностям, то средний показатель для мужчин составляет 51,47 процента, что дает основания говорить о некоторой сбалансированности; тем не менее ни для кого не секрет, что существуют профессии, в которых, как и прежде, преобладают мужчины и недостаточно представлены женщины. В медицине - сфере, в которой в начале прошлого века преобладали мужчины, - сегодня доминируют женщины. Профессию юриста в настоящее время осваивают 55 процентов мужчин и 45 процентов женщин.

54. Данные о распределении выпускников **Университета Сан-Карлос**.

Области специализации, в которых преобладают мужчины

Агрономия	97,45 процента мужчин и 2,45 процента женщин
Инженерное дело	83,33 процента мужчин и 16,67 процента женщин

Ветеринария	72,72 процента мужчин и 27,28 процента женщин
Экономика	66,10 процента мужчин и 33,90 процента женщин
Право	64,73 процента мужчин и 35,27 процента женщин
Архитектура	59,34 процента мужчин и 40,66 процента женщин

Области специализации, в которых преобладают женщины

Социальная работа	1,53 процента мужчин и 98,47 процента женщин
Психология	15,30 процента мужчин и 84,70 процента женщин
Гуманитарные науки	23,77 процента мужчин и 76,23 процента женщин
Преподавание в средней школе	30,18 процента мужчин и 69,82 процента женщин
Химия и фармацевтическое дело	33,78 процента мужчин и 66,22 процента женщин
История	33,33 процента мужчин и 66,67 процента женщин
Медицина	43,04 процента мужчин и 56,96 процента женщин

**Области специализации, в которых мужчины
и женщины представлены в равной степени**

Сфера коммуникации	51,36 процента мужчин и 48,64 процента женщин
Одонтология	48,64 процента мужчин и 51,36 процента женщин
Политология	50 процентов мужчин и 50 процентов женщин

Статья 3

Меры, гарантирующие права и свободы на равных условиях

Государства-участники принимают во всех областях, и в частности в политической, социальной, экономической и культурной областях, все соответствующие меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин, с тем чтобы гарантировать им осуществление и пользование правами человека и основными свободами на основе равенства с мужчинами.

ДЕЙСТВИЯ В ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ СФЕРЕ:

Ниже перечислены указы, принятые Конгрессом Республики за период с 2002 по 2003 год, которые способствуют улучшению положения гватемальских женщин.

55. **Указ № 19-2002 Конгресса Республики от 7 мая 2003 года.** Закон о национальных языках. В этом документе говорится о признании и уважении языков народов майя. В его положениях устанавливается требование переводить на языки майя законы, инструкции, уведомления и другие документы. В нем также определяется, что государственные услуги каждой общине должны предоставляться на ее родном языке. Этот указ отвечает интересам женщин-майя, так как они, как правило, владеют только одним языком и у них возникают серьезные трудности в плане доступа к системе отправления правосудия и пользования самыми основными услугами в таких областях, как здравоохранение и образование.

56. **Указ № 51-2002 Конгресса Республики от 20 августа 2002 года** о внесении поправок в Уголовно-процессуальный кодекс (Указ № 51-96), и его исправленные варианты. Эти поправки имеют целью расширение компетенции мировых судов таким образом, чтобы они могли разбирать мелкие правонарушения и тем самым снять часть нагрузки с органов отправления правосудия. Другим новшеством является создание выездных судов, компетенция которых будет определяться Верховным судом. Благодаря созданию таких судов системой отправления правосудия можно будет охватить большую часть населения страны. Считается, что расширение доступа к системе юстиции будет отвечать интересам женщин, которым бывает трудно выехать за пределы района, где они проживают.

57. **Указ № 57-2002 Конгресса Республики от 11 сентября 2002 года** о внесении поправок в Уголовный кодекс (Указ № 17-73) и его исправленные варианты. В нем определяется состав преступления "дискриминация", включая дискриминацию по признаку пола. За это преступление устанавливается наказание в виде лишения свободы на срок от одного до трех лет и штрафа в размере от 500 до 3000 кетсалей.

58. **Указ № 81-2002 Конгресса Республики от 28 ноября 2002 года.** Этим Указом обнародуется Закон о просветительской работе в целях борьбы с дискриминацией. Согласно Указу, различные государственные ведомства должны принимать меры в соответствии с положениями конвенций о ликвидации дискриминации во всех ее формах. При этом они должны позаботиться о том, чтобы в основе их действий лежали уважение, терпимость, учет факторов языкового и этнического многообразия гватемальского общества, уважение человеческого достоинства и искоренение расовой дискриминации и дискриминации по признаку пола.

59. **Постановление правительства № 317-2002.** Правила применения Всеобщего закона о борьбе с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) и поощрении, охране и защите прав лиц, больных ВИЧ/СПИДом. Правилами предусмотрено создание Национальной программы по СПИДу в целях разработки материалов, а также подготовки кадров в этой области. Кроме того, предусматривается оказание технической помощи учреждениям, которые обращаются с такой просьбой, и разработка пособий и других материалов по половому воспитанию на основе гендерного подхода и с учетом многообразия культур в гватемальском обществе.

60. **В постановлении Министерства SP-M22-16-2003 от 5 ноября 2003 года,** опубликованном 1 декабря 2003 года, утверждается порядок функционирования Сети по вопросам ответственного отцовства и материнства, благодаря чему будет обеспечена многодисциплинарная и многоотраслевая интеграция для объединения критериев и усилий в поддержку комплексного развития семьи и общества в целом за счет надлежащей пропаганды ответственного отношения к материнству и отцовству.

61. **Указ № 20-2003 Конгресса Республики от 12 мая 2003 года.** Закон о гражданской службе, заменяющей собой военную службу, которая практиковалась ранее. В нем утверждаются такие принципы, как универсальность и равенство, и указывается, что он распространяется на всех граждан Гватемалы мужского и женского пола, достигших установленного законом возраста. Таким образом, при его применении и соблюдении не допускается никакая дискриминация по признаку пола, расовым, этническим, религиозным, политическим, экономическим, культурным или иным мотивам.

62. **Указ № 27-2003 Конгресса Республики от 4 июня 2003 года.** Закон о комплексной охране детства. В нем указывается, что к числу прав, охраняемых законом, относится равенство и что это право распространяется на каждого ребенка и подростка без какой бы то ни было дискриминации. В нем подтверждается обязанность учреждений и работодателей создавать надлежащие условия для того, чтобы работницы могли кормить детей грудью. В Указе содержатся положения, касающиеся права на защиту от незаконной перевозки, похищения и купли-продажи детей и подростков. На основании этого документа учреждается Управление по защите прав детей и подростков, подотчетное непосредственно Уполномоченному по правам человека. Кроме того, при Министерстве труда и социального обеспечения создается отдел по защите прав трудящихся-подростков. Создаются также суды по делам детей и подростков, уголовные суды по делам несовершеннолетних, суды по контролю за правоприменением, апелляционный суд по делам детей и подростков.

63. **Указ № 36-2003 Конгресса Республики от 19 августа 2003 года.** Указ о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, подписанной Гватемалой 12 декабря 2000 года, и протоколов к ней. К ним относятся следующие протоколы: а) Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, который был принят на основании резолюции A/RES/55/25 от 15 ноября 2000 года на пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций; б) Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, который был принят на основании резолюции A/RES/55/25 15 ноября 2000 года на пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. ПРИМЕЧАНИЕ: Процедура сдачи на хранение и ратификации приостановлена, так как в настоящее время Конституционный суд рассматривает иск о неконституционности данного указа.

64. **Указ № 50-2003 Конгресса Республики от 13 августа 2002 года.** Указ о ратификации Конвенции о защите детей и сотрудничестве в области межгосударственного усыновления, принятой в Гааге 29 мая 1993 года. ПРИМЕЧАНИЕ: Этот указ был объявлен неконституционным, и по этой причине Конвенция не вступила в силу.

65. **Постановления правительства № 417-2003 и 421-2003 о юридической реформе КОНАПРЕВИ.** В 2003 году КОНАПРЕВИ реформировался дважды: на основании постановлений № 417-2003 и 421-2003. Эти реформы стали результатом действий на политическом уровне и той работы, которую члены Сети "Против насилия в отношении женщин" провели с генеральным секретарем и заместителем генерального секретаря администрации Президента (Сеть представляет в КОНАПРЕВИ организации гражданского общества). В учредительном документе КОНАПРЕВИ предусматривалось, что в состав Центра будет входить директор (женщина или мужчина) Национального института статистики, но после внесения поправок в учредительный документ на основании постановления правительства № 868-2000 это учреждение было преобразовано в Программу по предотвращению и искоренению насилия в семье (ПРОПРЕВИ). Эта реформа вызвана необходимостью повысить эффективность работы КОНАПРЕВИ для достижения поставленных перед ним целей и лучшего выполнения Комиссией своих функций. Суть реформы состояла в следующем: в учредительном документе говорилось, что КОНАПРЕВИ будет функционировать под началом Секретариата по вопросам женщин при президенте (СЕПРЕМ). Видоизмененный вариант этого положения гласит, что КОНАПРЕВИ будет работать на основе координации с Секретариатом по вопросам женщин при президенте (СЕПРЕМ). Тем самым в этом положении опущена грамматическая конструкция, которая может ввести в некоторое заблуждение или заставить сделать ошибочный вывод о существовании некой субординации между КОНАПРЕВИ и СЕПРЕМ. Национальный институт статистики возвращен на свое законное место в государственной структуре с учетом того, что это учреждение играет важнейшую стратегическую роль в осуществлении эффективного контроля над процессом регистрации поступающих заявлений. При этом указывается, что КОНАПРЕВИ должен согласовывать с

ПРОПЕВИ осуществляемые им программы как учреждение-исполнитель в целях координации политики в области предотвращения и искоренения насилия в семье.

66. **Постановление правительства № 258-2003.** На основании этого постановления учреждена Национальная программа компенсационных выплат (ПНР), рассчитанная на 11-летний срок. В статье 2 указывается, что в основе критериев и мер для выплаты компенсации, применяемых в процессе определения бенефициаров, лежат принципы равенства, справедливости, доступности, участия общественности и уважения культурной самобытности потерпевших. В статье 4 указывается, что в состав образуемой комиссии должна войти представительница женских организаций.

67. **Постановление правительства № 229-2003.** Постановление о внесении поправок в правила применения Закона о городских и сельских советах по вопросам развития. Одна из поправок предусматривает привлечение неправительственных организаций на уровне департаментов к назначению членов Секретариата по вопросам женщин при президенте (СЕПРЕМ) и привлечение женских организаций к выборам женщин в состав советов по вопросам развития.

68. **Инициатива № 2565.** Инициатива, предусматривающая принятие Всеобщего закона о продовольственной безопасности. Эта законодательная инициатива предполагает ввод в действие национальной системы продовольственной безопасности, а также создание национального совета продовольственной безопасности. Эти институты призваны руководить деятельностью, направленной на обеспечение продовольственной безопасности. Среди целей совета в последнем пункте значится "повышение эффективности программ предупреждения и ликвидации недоедания среди групп населения, живущих в крайней нищете, с уделением первоочередного внимания детям, беременным и кормящим матерям".

69. В **постановлении правительства № 539-2003** от 18 сентября 2003 года гватемальское государство делает заявление в отношении статьи 22 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в котором признается правомочность Комитета против пыток рассматривать сообщения частных лиц. Благодаря этому в руках у мужчин и женщин оказывается еще один важный инструмент, который, согласно статье 46 Политической конституции, становится частью действующего внутреннего законодательства и может быть использован для защиты прав личности, в особенности права на физическую и психическую неприкосновенность.

70. На основании **постановления правительства № 526-2003**, принятого в сентябре 2003 года, в Министерстве образования создается Третий департамент, по вопросам двуязычия и культурного многообразия. Этот факт имеет особое значение с точки зрения дискриминации по признаку расы и пола, которой традиционно подвергались гватемальские женщины и девочки. Благодаря этой работе на базе основных направлений, которые уже разрабатываются новым департаментом, станет возможным сократить неравенство в доступе к образованию за счет принятия антидискриминационных мер, которые откроют женщинам и девочкам надлежащий доступ к образованию на разных уровнях, и особенно на начальном уровне, на основе межкультурного подхода и уважения языка, национального костюма и обычаев этой группы населения.

71. В 2003 году на основании постановления Министерства труда во внутренней структуре Министерства было создано Управление по вопросам коренных народов. Предполагается, что благодаря этому Министерство труда сможет оказывать населению специализированные услуги на основе межкультурного подхода и с учетом его особых нужд в трудовой сфере с точки зрения языка и этнического происхождения.

72. **Инициатива № 2617 от 5 февраля 2002 года.** Инициатива, предполагающая принятие закона о механизмах участия гражданского общества в предупреждении коррупции. Эта инициатива предусматривает, что общественные организации (в том числе многочисленные женские организации) будут участвовать в борьбе с коррупцией, и способствует установлению общественного контроля над этим явлением.

73. **Инициатива № 2623 от 26 февраля 2002 года** предполагает внесение поправок в Закон о национальной гражданской полиции (Указ № 11-97 Конгресса Республики). Эти поправки касаются досмотра лиц и транспортных средств, и устанавливают требования об уважении человеческого достоинства, соблюдении этических норм и обеспечении физической неприкосновенности лиц, подлежащих досмотру, а также недопущении каких бы то ни было оскорбительных, произвольных и дискриминационных действий или посягательства на права этих лиц и их имущество.

74. **Инициатива № 2630** предполагает внесение поправок в Уголовный кодекс (Указ № 17-73 Конгресса Республики). Квалифицирует в качестве преступлений насилие в семье и сексуальные домогательства и преследования, ужесточает наказание и санкции за преступления, совершаемые в отношении женщин, и предполагает принятие других мер по защите женщин. Эта инициатива стала результатом работы женских организаций - СИКАМ, Ассоциации женщин "За дальнейшее развитие" и Группы женщин-мая, - подготовивших это предложение, которое затем было обсуждено с различными общественными и государственными женскими объединениями. В свое время она была представлена женщинам - членам Конгресса, которые оформили ее как законодательную инициативу. В настоящий момент она обсуждается во втором чтении Конгрессом Республики.

75. **Инициатива № 2914 от 16 сентября 2003 года** предполагает внесение поправок в Закон о городских и сельских советах по вопросам развития. Среди побудительных мотивов этой инициативы - необходимость обеспечить гендерный подход с целью гарантировать участие женщин в совещательной работе муниципальных и общинных советов и принятии решений этими органами. Она предусматривает, что в состав этих советов должно входить не менее 30 процентов женщин.

76. **Инициатива № 2758 от 15 октября 2002 года** предполагает внесение поправок в Гражданский кодекс в части, касающейся осуществления опеки. Согласно этой инициативе, при назначении опекуна или лица, выполняющего его функции, необходимо руководствоваться наилучшими интересами ребенка или лица, над которым устанавливается опека. При этом принимаются во внимание такие факторы, как мнение несовершеннолетнего или несовершеннолетней с учетом их возраста и степени зрелости, взаимоотношения в семье, этническое происхождение, а также факторы религиозного, культурного и языкового порядка.

77. **Инициатива № 2775 от 20 ноября 2002 года** предполагает принятие Закона о Национальной программе компенсационных выплат. Предусматривает учреждение Национальной программы компенсационных выплат, в задачу которой будет входить возмещение ущерба, причиненного вследствие нарушений прав человека во время вооруженного конфликта. В основе работы по осуществлению компенсационных выплат лежат принципы справедливости, равенства, доступности и участия.

78. **Инициатива № 2881 от 9 июля 2003 года** предполагает внесение поправок в Кодекс законов о здравоохранении (Указ № 90-97 Конгресса Республики). В основу упомянутой инициативы положен принцип справедливости при выполнении государством функций по охране здоровья населения. Кроме того, эта инициатива предполагает привлечение общины к планированию, организации, контролю и инспектированию программ здравоохранения.

79. **Резолюция № 15-2003 от 7 мая 2003 года.** В ней содержится призыв к Министерству внутренних дел осуществлять профилактические программы в области безопасности в целях недопущения актов насилия в отношении женщин. В ней также содержится призыв к прокуратуре осуществлять на основании закона уголовное преследование в случаях, когда имеет место нарушение прав женщин.

80. **Проект закона о предупреждении сексуальных домогательств и преследований и наказании за них.** Этот законопроект, согласованный женскими организациями, находится на рассмотрении в Конгрессе Республики. Поправки к Трудовому кодексу (инициатива № 2857, статьи 61, 62 и 64) квалифицируют в качестве правонарушения сексуальные домогательства на рабочих местах.

81. **Национальное управление по делам женщин (ОНАМ)** при Министерстве труда и социального обеспечения согласовало с правительственными и неправительственными организациями проект реформ, содержащий 37 поправок. Эти поправки касаются равной оплаты труда, прав трудящихся-женщин и их семей, мер по предупреждению сексуальных домогательств и преследований и наказанию за них, труда женщин в сельском хозяйстве, найма на работу инвалидов и престарелых, регламентации труда в частных домах, общественного признания материнства и отцовства как функции, равнозначной труду.

Статья 4

Временные специальные меры, направленные на ускорение установления равенства

Принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, не считается, как это определяется настоящей Конвенцией, дискриминационным, однако оно ни в коей мере не должно влечь за собой сохранение неравноправных или дифференцированных стандартов; эти меры должны быть отменены, когда будут достигнуты цели равенства возможностей и равноправного отношения.

80. За период 2002-2003 годов, охватываемый настоящим докладом, временных мер, направленных на улучшение положения женщин, не принималось.

Статья 5

Искоренение дискриминационных представлений о роли полов и стереотипов

Пункт а) изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которая основана на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин.

Пункт б) обеспечить, чтоб семейное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции и признание общей ответственности мужчин и женщин за воспитание и развитие своих детей при условии, что во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

Рекомендации Комитета:

В первоочередном порядке принять меры по повышению уровня информированности населения о правах женщин путем использования кампаний, осуществляемых в настоящее время в средствах массовой информации, и инициирования новых информационных и просветительских кампаний по различным аспектам прав человека женщин. Такие кампании должны быть рассчитаны на мужчин и женщин, представляющих все слои общества.

Принять меры по устранению мнения о том, что роль женщин заключается лишь в репродукции.

82. К числу функций **Консультативного совета по проблемам девушек и женщин при Министерстве образования**, связанных с ликвидацией стереотипов в учебных материалах, относятся: а) содействие учету гендерных аспектов при переработке учебных планов и в программе повышения квалификации кадров, при разработке политики в сфере образования, печатных учебных материалов, планов и программ; б) поощрение и поддержка дела повышения роли девочек и женщин, без какой бы то ни было социально-культурной дискриминации, при проведении в жизнь образовательной политики.

83. **Министерство культуры и спорта** выступило с предложением создать **Отдел по вопросам обеспечения этнического и гендерного равенства**. Задача этого отдела - способствовать равноправию этнических групп и гендерному равенству во всех политических, технических и административных процессах и в плане доступа к услугам, которые предоставляет министерство, и содействовать усилиям других государственных ведомств и структур гражданского общества по осуществлению юридических рекомендаций и обязательств, взятых на себя правительством в Мирных соглашениях и международных конвенциях, ратифицированных гватемальским государством. К числу функций, имеющих особое значение для настоящего доклада в связи с тем, что они касаются обеспечения гендерного равенства и ликвидации культурных стереоти-

пов, относятся: а) поощрение равноправия мужчин и женщин, принадлежащих к коренному населению и не относящихся к нему, в сфере труда, образования, культурной, общественной и политической жизни с предоставлением одинаковых возможностей женщинам из числа коренного населения и другим женщинам; б) организация кампаний для разъяснения необходимости содействовать гендерному равенству на основе уважения культурного и этнического многообразия.

84. На базе **КОПРЕДЕ** осуществлялась подготовка кадров по следующим темам: права человека женщин, насилие в семье, насилие в отношении женщин, участие женщин в общественной жизни, справедливость и равенство. Такая работа способствует ликвидации сохраняющихся стереотипов в отношении роли полов. В настоящее время под руководством Секретариата по связям с общественностью при Президенте ведется подготовка телерепортажа и рекламного ролика для ознакомления общественности с функциями и достижениями Управления по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению. Подготовлен документальный видеофильм "Прислушайтесь к нашему голосу! Права гватемальских женщин". Этот фильм использовался в различных инстанциях для пропаганды прав женщин и недопущения дискриминации по признаку пола. Кроме того, в учебные занятия по правам человека для государственных чиновников был включен анализ всех международных документов по правам человека, касающихся женщин, которые были ратифицированы гватемальским государством.

85. 23 декабря 1997 года в **Высшей избирательной комиссии** был создан отдел по просвещению электората и гражданскому воспитанию, работа которого ориентирована на должностных лиц и постоянный и временный персонал Комиссии, а также на население в целом. Задача этого отдела состоит в формировании демократической политической культуры в Гватемале. Он ведет работу по следующим направлениям: подготовка кадров, массовая коммуникация и гражданское воспитание электората. Указанные вопросы разрабатываются в следующих плоскостях: права человека, культурное многообразие, гендерные аспекты и участие граждан. Одной из целевых аудиторий для пропагандистских кампаний являются женщины. Учебно-пропагандистские материалы подготовлены на испанском языке, а также на языках киче, какчикель, кекчи и мам. В листовках, приглашающих граждан на выборы, особо подчеркнута роль женщин как голосующих; тем самым ставится задача ликвидировать стереотипное представление о том, что осуществление гражданских прав является прерогативой мужчин.

86. Благодаря усилиям **Женского форума** и в рамках деятельности **Консультативной комиссии по реформе системы образования** были изучены и сформулированы методы учета гендерных аспектов в предложениях, подготовленных общеобразовательными школами и системой начального образования в целях ликвидации гендерных стереотипов.

МЕРЫ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ И ИСКОРЕНЕНИЮ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

87. Что касается предупреждения насилия в отношении женщин, то **Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению**, в рамках проекта поощрения и защиты прав женщин из числа коренного насе-

ния организует мероприятия по ознакомлению населения с Законом о предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него. Было проведено 88 семинаров по проблеме насилия в отношении женщин в 88 муниципиях страны. Подготовлен адаптированный для широкой публики текст Закона о предупреждении и искоренении насилия в семье и наказании за него.

88. **Отдел защиты прав женщин в Генеральной прокуратуре Республики** способствует предупреждению насилия в семье. Он рассматривает заявления, касающиеся физического насилия, психологического насилия, экономического насилия и сексуального насилия.

89. **Национальный координационный центр по предотвращению насилия в семье и в отношении женщин** предоставляет рекомендации женщинам, обратившимся в это учреждение за помощью или консультациями, и направляет их в государственные ведомства, обязанные рассматривать их жалобы. Им разработан Национальный план предупреждения и искоренения насилия в семье и в отношении женщин, который будет представлен на рассмотрение и утверждение представителям правительственных и неправительственных учреждений, занимающихся этой проблематикой. Цель этого плана - избежать дублирования усилий и решить проблему уязвимости потерпевших.

Пункт b) обеспечить, чтобы семейное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции и признание общей ответственности мужчины и женщины за воспитание и развитие своих детей при условии, что во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

90. В конце 2000 года **Министерство здравоохранения и социальной поддержки** выступило инициатором встреч с представителями государственных ведомств для обсуждения темы ответственного родительства. По итогам этих встреч была создана Сеть по вопросам ответственного отцовства и материнства, участниками которой стали 20 учреждений. Была проведена учебно-разъяснительная работа по вопросам ответственного родительства для 286 человек, включая представителей учреждений - участников Сети, молодежных лидеров и руководителей различных подразделений Министерства обороны, представителей Консультативного совета по комплексной охране здоровья женщин при Министерстве здравоохранения, членов Форума по вопросам защиты детей и молодежи и работников народного просвещения.

91. По инициативе **Министерства здравоохранения и социальной поддержки** были утверждены нормы в сфере ответственного родительства как составная часть Национального плана охраны репродуктивного здоровья Министерства здравоохранения и социальной поддержки. Кроме того, Министерство участвовало в деятельности межведомственной комиссии по разработке учебного модуля "Охрана репродуктивного здоровья" для учащихся продвинутого уровня. Были подготовлены и пересмотрены предложения по реформе учебной программы Министерства образования, в которую были включены такие предметы, как половое воспитание, ответственное родительство и охрана репродуктивного здоровья.

92. **Сеть по вопросам ответственного отцовства и материнства**, действуя через комиссии по подготовке кадров, исследованиям, контролю и оценке, пропаганде, общественной информации и коммуникации и юридическим консультациям, организовала учебно-просветительские мероприятия в колледжах и институтах, наметила направления исследовательской работы и разработала показатели для оценки положения дел в этой области. Что касается деятельности в юридической области, то была начата систематизация юридических положений, регламентирующих вопросы ответственного родительства.

Статья 6

Борьба с торговлей женщинами и эксплуатацией проституции

Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин.

***Рекомендация:** предпринять шаги по осуществлению Национального плана действий по борьбе с коммерческой сексуальной эксплуатацией детей и подростков. Провести обзор законодательства, касающегося криминализации детской проституции и сексуальной эксплуатации несовершеннолетних.*

93. Приемная Гватемальской ассоциации профилактики СПИДа (неправительственной организации) сообщает, что в 2003 году Ассоциация охватила своей деятельностью в форме учебных мероприятий и поездок на места 573 работницы секс-индустрии и 221 мужчину-гомосексуалиста и трансвестита. Женщины - получатели помощи, прибывшие из соседних стран, сообщают о нарушениях прав человека, которые совершают сотрудники миграционных служб и Национальной гражданской полиции. Когда женщины въезжают в страну, им угрожают выдворением, если они не окажут определенные сексуальные услуги. Что касается охраны здоровья этих женщин, то, по их мнению, им оказывают медицинскую помощь не ради заботы об их здоровье, а в интересах защиты их клиентов. По их словам, они подвергаются дискриминации. Что касается домогательств, то здесь следует указать, что эти случаи, как правило, не расследуются, так как потерпевшие в силу своего нестабильного положения в стране не подают жалоб в компетентные органы, а если и подают, то у них возникают большие трудности со сбором доказательств.

94. Центр здравоохранения, расположенный в третьем районе города Гватемала, оказывает помощь работницам секс-индустрии в вопросах профилактики болезней, передаваемых половым путем. По оценкам Центра, он обслуживает примерно 1200 женщин в месяц.

95. Что касается искоренения детского труда, то была образована межведомственная группа, предложившая создать **Национальную комиссию по борьбе против детского труда**, которая, в свою очередь, составила годовой план работы. Комиссия добилась разработки Закона о комплексной защите детей и подростков, который был принят 4 июля 2003 года Указом № 27-2003 Конгресса Республики Гватемалы. Этот закон призван служить юридическим инструментом укрепления семьи и улучшения социального положения граждан, который ставит своей целью всестороннее и комплексное развитие гватемальских детей и подростков на основе принципов демократии и полного уважения прав человека. В состав Комиссии входят следующие учреждения: Секретариат по делам женщин при Президенте, Международная организация труда (МОТ), Ассоциа-

ция за искоренение проституции, порнографии, секс-туризма и торговли детьми и подростками в целях сексуальной эксплуатации (ЭКПАТ), Секретариат по вопросам общественного благосостояния (СБС), Организация в защиту центральноамериканских детей (ПРОНИСЕ), Координационная комиссия по политике исполнительных органов власти в области прав человека при Президенте (КОПРЕДЕ), Генеральная прокуратура Республики, Ассоциация по борьбе с жестоким обращением с детьми (КОНАКМИ).

96. Если говорить о юридической основе этой деятельности, то в **Законе о комплексной защите детей и подростков** говорится буквально следующее. Статья № 2 "*Определение детей и подростков*": "*Для целей настоящего Закона ребенком считается любое лицо в возрасте от 13 лет до достижения 18-летнего возраста*". Статья № 3 "*Субъект прав и обязанностей*": "*Государство обязано уважать право и обязанность родителей или, в соответствующих случаях, лиц, осуществляющих опеку над ребенком или подростком, обеспечивать, согласно уровню развития способностей у ребенка, надлежащее руководство и наставничество, с тем чтобы ребенок и подросток мог осуществлять права, признанные в Политической конституции Республики, настоящим Законом и других внутренних законах, договорах, конвенциях, пактах и других международных документах в области прав человека, принятых и ратифицированных Гватемалой, без каких бы то ни было ограничений сверх того, что установлено Законом, толкование которого не должно быть расширительным*". Статья № 4 "*Обязанности государства*": "*Государство обязано поощрять и принимать необходимые меры по юридической и социальной защите семьи, а также гарантировать родителям и опекунам возможность выполнения их обязанностей в том, что касается обеспечения жизни, свободы, безопасности, мира, личной неприкосновенности, здоровья, питания, образования, культуры, спорта, досуга и нормального существования в семье и обществе всех детей и подростков*". Межведомственная группа выступает за внесение поправок в Уголовный кодекс, поскольку в настоящее время в этом юридическом документе не определен состав преступлений подобного рода.

ЧАСТЬ II

Статья 7

Участие в политической и общественной жизни

Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам на равных условиях с мужчинами право:

голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во всех публично избираемые органы;

участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;

принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

Рекомендация

Содействовать принятию системы квот.

Поощрять участие женщин в общественной и политической жизни в Гватемале путем осуществления или оказания поддержки в осуществлении программ профессиональной подготовки нынешних и будущих руководителей и проведения кампаний по повышению уровня информированности.

97. **Высшая избирательная комиссия (ВИК)** предоставила следующую информацию, касающуюся женщин страны: согласно переписи населения, в 1999 году (во время последних выборов) число грамотных женщин составило 1 259 719 человек, а число неграмотных среди них - 640 912. В 2003 году число грамотных женщин достигло 1 373 338, а неграмотных - 663 150 (данные по состоянию на 30 июня 2003 года). Согласно той же переписи, число грамотных мужчин составило 1 822 512 человек, а число неграмотных - 735 619 человек. В июне 2003 года их число составляло соответственно 1 950 512 человек и 723 713 человек. Что касается принадлежности к той или иной политической партии, то Высшая избирательная комиссия сообщает, что в 2003 году число женщин, принадлежащих к той или иной партии, составило 94 855 человек, а число мужчин - 210 148 человек.

98. Что касается занятия женщинами выборных должностей, то можно отметить, что на недавних (9 ноября 2003 года) выборах в Конгресс из 131 депутата было избрано 14 женщин, что составляет 10,68 процента. Из 331 муниципалитета 11 возглавляют женщины. Эти данные свидетельствуют о том, что занимаемые женщинами должности зачастую являются малозначимыми, и в этой связи государство осознает, что ему необходимо активизировать работу по со-

действию участию женщин в общественной и политической жизни. Вместе с тем необходимо отметить, что не было зафиксировано ни одного случая, в которых женщинам Гватемалы было бы отказано в праве на участие.

99. В рамках избирательных процессов задача распространения информации и агитации граждан в связи с участием в процессе всеобщих выборов возложена на **учебно-технический отдел** Высшей избирательной комиссии. Что касается распространения материалов, то было отпечатано 60 тыс. плакатов, приглашающих женщин принять участие в голосовании. Плакаты распространялись на территории всей страны через муниципалитеты, правительственные и неправительственные органы, церкви и общественные организации.

100. В 2002 году **ВИК** провела обследование на тему "Мнение женщин Гватемалы относительно своего участия в политической жизни"². Данное исследование, носящее этнографический характер, было проведено в выборочных округах на основе языковых критериев: язык кекчи - муниципалитет Кобан, департамент Альта-Верапас; язык покомам: муниципалитет Палин, департамент Эскуинтла; язык попти: муниципалитет Хакальтенанго, департамент Уэуэтенанго; язык канхобаль: муниципалитет Сан-Педро-Солома, департамент Уэуэтенанго; язык киче: муниципалитет Сан-Бартола-Агуаскальентес, департамент Тотоникапан; испанский язык: муниципалитет Эскуинтла, департамент Эскуинтла; муниципалитет Асунсьон-Мита, департамент Хутиапа; муниципалитет Гватемала, департамент Гватемала; язык гарифуна: муниципалитет Пуэрто-Барриос, департамент Исабаль. По результатам исследования Высшая избирательная комиссия подготовила для распространения материалы, призывающие женщин к участию в избирательном процессе 2003 года.

101. Среди депутатов **Конгресса Республики** в октябре 2003 года было 9 женщин из общего числа 113 депутатов, что составляет около 8 процентов. Вследствие роста численности населения в состав Конгресса Республики в 2004 году будет избран 131 депутат, среди которых женщин будет лишь 14. Из 331 выборного органа на территории страны лишь 11 возглавляют женщины.

102. Согласно упомянутому исследованию **Высшей избирательной комиссии**, именно соображения политического характера становятся причиной того, что *мужчины не уступают места женщинам, отцы, братья и супруги не разрешают этого, супруги испытывают ревность, и мужчины опасаются, что женщины будут справляться со своими задачами лучше их. Указывается также, что женщины не доверяют политике и считают, что мужчины-политики вовлекают их в своих интриги и используют в своих интересах. Они полагают, что политика лишена престижа, а те, кто участвует в политических процессах, становятся коррупционерами.* Другим моментом, на который обращают внимание опрошенные женщины, является *критика со стороны общины и шутки, объектом которых являются женщины, стремящиеся участвовать в политической жизни.* Что касается препятствий экономического характера, то опрошенные женщины утверждают, что *женщины не пользуются экономической независимостью и проживают в условиях нищеты, а это пре-*

² Tribunal Supremo Electoral, Las percepciones de las Mujeres Guatemaltecas sobre su participación Política. Guatemala. julio 2002. Edit. Serviprensa C.A.

пятствует их участию в деятельности политических партий, которая в случае выдвижения кандидатуры требует внесения денежных взносов.

103. Что касается участия в политической жизни женщин - представительниц гражданского общества, то в 2003 году целый ряд женских организаций провели дискуссию, завершившуюся выработкой единого мнения в отношении документа "**Политическая повестка дня женщин в условиях разнообразия**", который предложен для реализации будущим руководителем страны в период 2004-2008 годов. Договоренность была одобрена девятью из двенадцати кандидатов на первый пост в стране. В документе говорится следующее: а) гарантируется стабильность, независимость и партийно-политический, технический, административный и финансовый нейтралитет Секретариата по вопросам женщин при президенте (СЕПРЕМ); в этой связи должен соблюдаться порядок выборов и назначения главы Секретариата; он предполагает выдвижение женскими организациями нескольких кандидатов, из числа которых президент и назначает главу Секретариата; б) главным образом за счет бюджетных средств осуществляются Национальная политика в области улучшения положения женщин в Гватемале и План обеспечения равных возможностей на 2001-2006 годы, в связи с чем президент определяет основные политические вопросы по секторам и ставит их перед соответствующими министерствами и ведомствами; с) государство принимает меры к искоренению проявлений расизма, в частности в отношении женщин из числа коренных народностей синка и гарифуна, и оказанию юридической, экономической, социальной, политической и культурной помощи в связи с ними в целях их предупреждения, ликвидации и преследования за них; d) оказывается содействие демократизации системы политических партий, гарантии которой предусмотрены в новой редакции Закона о выборах, альтернативному характеру и равноправию при занятии выборных должностей и в вопросах представительства; e) государственные стратегии, планы, программы и проекты социального развития включают существенные элементы поддержки женщин в вопросах независимости и развития; e) гарантируется продолжение начатого СЕПРЕМ процесса представления статистических данных с разбивкой по полу, с указанием национальной принадлежности и географического региона при разработке и осуществлении государственного бюджета, а также в рамках всей системы национальной статистики; f) определяется доля неоплачиваемого домашнего труда в рамках валового внутреннего продукта (ВВП), которая отражается в соответствующих статьях бюджета; g) проводится в жизнь Закон о социальном развитии, предусматривающий институционализацию стратегий, планов, программ и проектов, нацеленных на обеспечение сексуального и репродуктивного здоровья женщин. В разработке программы приняли участие 23 женские организации.

104. Согласно опросу, проведенному Центром информационных сообщений Гватемалы (СЕРИГУА), женские организации разработали 18 программ на местном и общегосударственном уровнях. **Межпартийная сеть женских организаций** заявила о своей поддержке Национальной политики в области улучшения положения женщин в Гватемале и Плана обеспечения равных возможностей на 2001-2006 годы и запросила бюджетные средства на их осуществление. Планируется также укрепить Секретариат по вопросам женщин при президенте, увеличить его бюджет, усилить гарантии его технической и административной независимости в вопросах исполнения бюджета, а также усовершенствовать механизмы отбора членов Секретариата.

105. В предвыборный период в политических программах женских организаций чаще других повторялись требования о более широком участии и создании условий для образования женских организаций и обучения. Хотя в программах выдвигались также экономические и социальные требования, с учетом конъюнктуры (год выборов) наиболее заметными были требования политического характера.

106. **Национальный женский форум** разработал план действий по обеспечению более полного участия женщин Гватемалы в жизни страны на 2002-2012 годы. План уже представлен в администрацию президента Республики. В нем предусматриваются организационные механизмы по улучшению положения женщин, обучение женщин - делегатов Форума по темам, связанным с Законом о советах по вопросам развития, разработка учебной программы по вопросам участия в общественной жизни и развития на местном уровне, а также активное участие в поддержке проекта закона о сексуальных домогательствах и преследовании.

107. Ниже приводятся данные об участии женщин в деятельности профсоюзов. По данным **Министерства труда и социального обеспечения**, по состоянию на декабрь 2002 года в стране было зарегистрировано 1543 профсоюзных организации работников государственных ведомств, децентрализованных и независимых учреждений государственного и частного секторов. Общее число их членов составляло 121 496 человек, из которых 23 051 или приблизительно 19 процентов составляли женщины.

108. **Секретариат по вопросам женщин при президенте (СЕПРЕМ)** в соответствии с курсом на организационное укрепление согласно Закону о советах по вопросам развития и правилам применения этого Закона входит в систему советов по вопросам развития в качестве ее нового участника. Это дает возможность планировать его деятельность на уровне регионов и департаментов.

109. 10 апреля 2003 года в официальной газете "Дьярио де Сентро Америка" были опубликованы поправки к порядку применения Закона о советах по вопросам развития. В его первой статье предусматривается *введение на уровне департаментов должностей представителя и заместителя представителя Секретариата по вопросам женщин при президенте*. В статье 9 говорится о *праве вести агитационную работу в связи с выборами представителей женских организаций в советы департаментов и об их аккредитации при СЕПРЕМ*. На уровне отдела Секретариата по вопросам женщин при президенте был произведен назначения и аккредитация пяти региональных представителей в следующих регионах: **регион II - север**: департаменты Гватемала, Альта-Верапас и Баха-Верапас; **регион III - северо-восток**: департаменты Исабаль, Чикимула, Сакапа и Эль-Прогресо; **регион IV - юго-восток**: департаменты Хутиапа, Халапа и Санта-Роса; **регион VI - юго-запад**: департамент Сан-Маркос, Кетцальтенанго, Солола, Тотоникапан, Ретальзулеу и Сучитепекес; **регион VII - северо-запад**: Уэуэтенанго и Киче.

110. Препятствиями на пути участия женщин в работе советов по вопросам развития являются слабая организованность женщин в рамках столь неоднородной группы и низкий уровень их политического образования, недостаточный для участия в политических процессах.

111. Одной из основных целей СЕПРЕМ является интеграция в систему советов по вопросам развития, а также отражение в их работе задач Национальной политики в области улучшения положения женщин в Гватемале и Плана обеспечения равных возможностей на 2001-2006 годы.

112. В рамках своих планов развития на местах СЕПРЕМ участвует в разработке стратегий борьбы с нищетой. Проводятся мероприятия по обработке данных, разрабатываются стратегии борьбы с нищетой на уровне департаментов.

113. СЕПРЕМ оказывает содействие и помощь женщинам - делегатам от регионов в советах по вопросам развития, а также женщинам - членам таких советов на уровне регионов и департаментов. Основная проблема в этом контексте связана с толкованием порядка применения Закона о советах по вопросам развития, в частности статьи 72, в которой говорится, что для участия в совете по вопросам развития соответствующие организации должны обладать юридическим лицом.

114. Для разработки совместных мероприятий в порядке уточнения задач национальной политики по вопросам женщин в контакте с женскими организациями гражданского общества и другими учреждениями в целях укрепления механизмов, обеспечивающих взаимосвязь и взаимодействие с женскими организациями гражданского общества, СЕПРЕМ совместно с членами муниципальных отделов по планированию играет центральную роль в координации информации о своей деятельности и задачах, связанных с актуальными для женщин темами. Проводится обмен мнениями о работе женщин - делегатов от регионов с сотрудниками отделов СЕГЕПЛАН, функционирующих в различных департаментах. Были организованы встречи с женщинами - активистами из департамента Сакапа в целях подключения к работе так называемой группы "Сеть-2000" женщин - представительниц женских организаций в совете по вопросам развития департамента.

Статья 8

Представление женщинами своего правительства на международном уровне

Государства-участники принимают все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

115. В заграничных представительствах Гватемалы женщины представлены следующим образом:

<i>Должность</i>	<i>Всего</i>	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>
Послы	37	4	33
Генеральные консулы	7	4	3
Советники-посланники	16	5	11
Советники	10	5	5
Консулы	39	12	27
Штатный технический персонал	295	140	155
Итого		170	234

116. Женщины занимают следующие высокие должности: шесть - помощники в канцелярии министра, одна - начальник секретариата министра, одна - начальник секретариата заместителя министра, одна - начальник управления международных многосторонних и двусторонних отношений, одна - начальник управления двусторонних международных отношений, одна - руководитель отдела по общим вопросам канцелярии министра, семь - директоры, 11 - заместители директора, одна - начальник отделения. Что касается мероприятий по повышению осведомленности, то проведено два совещания с личным составом Министерства по вопросам Национальной политики по вопросам улучшения положения женщин в Гватемале.

Статья 9

Равноправие в отношении приобретения или изменения гражданства

117. Как уже говорилось в пятом докладе, в законодательстве Гватемалы предусматривается, что гражданство приобретается либо по праву крови, либо по месту рождения. В настоящее время женщины обладают равными с мужчинами правами в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства. Их дочери и сыновья также обладают правом на приобретение гватемальского гражданства в соответствии с Конституцией. Никаких изменений в статье, определяющие порядок приобретения гражданства другого государства или сохранения гражданства при рождении, не вносилось.

Статья 10

Равноправие в области образования

Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования.

Рекомендации Комитета: *Принять меры по повышению уровня информированности населения о правах женщин в качестве одного из приоритетов путем использования кампаний, осуществляемых в настоящее время в средствах массовой информации, и инициирования новых информационных и просветительских кампаний по различным аспектам прав человека женщин. Такие кампании должны быть рассчитаны на мужчин и женщин, представляющих все слои общества. Искоренять мнение о том, что единственной функцией женщин является репродуктивная.*

Рекомендация Комитета: *Активизировать усилия по борьбе с неграмотностью, особенно в сельских районах и среди коренного населения. Разработать программы борьбы с неграмотностью среди взрослых женщин.*

118. В общих основах третьей Национальной политики приоритизации гендерной проблематики предусматривается: а) укрепление основ образовательной философии за счет интеграции принципа равноправия женщин и мужчин и социально-культурных групп; б) гарантированное расширение охвата образованием девочек вплоть до шестого класса начальной школы на национальном уровне, в частности девочек и девушек - представительниц коренного и сельского населения и обездоленных слоев, а также проживающих в неблагополучных городских районах, с учетом особенностей различных секторов и социально-культурных групп населения Гватемалы; в) гарантированный доступ женщин к программам обучения основам грамотности и последующего обучения, особенно доступ женщин - представительниц коренного населения и сельского населения и обездоленных слоев а также проживающих в неблагополучных городских районах; г) гарантированный доступ женщин к программам образования, обучения и переобучения, а также профессионально-технического обучения в условиях равноправия мужчин и женщин, социально-культурных групп, жителей сельских и городских районов.

119. Среди наиболее заметных достижений в сфере создания и укрепления организационных механизмов, способствующих проведению политики в интересах женщин, следует отметить создание **Консультативного совета Министерства образования по проблемам девушек и женщин**. Совет проводит свою деятельность в рамках Программы основных мероприятий Министерства образования, преследуя при этом следующие приоритетные цели: а) оказывать помощь и поддержку проведению политики укрепления и улучшения положения женщин в рамках программы МИНЕДУК; б) содействовать учету гендерных факторов в процессах реформы системы образования и в программе повышения профессионального уровня работоспособного населения при разработке

политики в сфере образования, подготовке печатных учебных материалов, планов и программ; с) целенаправленно стремиться к созданию мест для получения образования, повышения квалификации и уровня научных знаний; е) оказывать поддержку в решении вопросов воспитания и развития девушек и женщин без какой-либо дискриминации по социально-культурному признаку при проведении политики в области образования; f) разработать стратегии координации деятельности с другими государственными и частными учреждениями, которые проводят мероприятия в интересах развития девушек и женщин.

120. Создан и приступил к работе Консультативный совет по проблемам девушек и женщин при участии Комиссии по реформе учебной программы, Генеральной дирекции по вопросам двуязычного образования (ДИГЕБИ), УКОНИМЕ, Отдела по подготовке учебных планов и Программы в интересах девушек. Был подготовлен и представлен на утверждение регламент этого Совета и его технического секретариата. Для финансирования деятельности Совета выделены бюджетные средства. Были пересмотрены и предложены к утверждению новые технические показатели в связи с предложением об изменении порядка представления данных с разбивкой по полу в сфере образования. Разработан план внедрения показателей с разбивкой по полу во всех инстанциях, подведомственных Министерству образования.

121. **Подкомиссия по гендерным вопросам реформы образования**, состоящая из женщин - представительниц различных организаций и государственных учреждений, гражданского общества и юридических ассоциаций и функционирующая с октября 2001 года, рассмотрела и подготовила предложения по долгосрочному плану в области образования "20-20", касающемуся реформы учебной программы дошкольного и начального образования. Проведены учебные семинары по вопросам равенства мужчин и женщин для сотрудников, занимающихся реформой учебной программы, и научных сотрудников системы усовершенствования и обновления учебной программы (СИМАК); управления по вопросам качества и развития системы образования (ДИКАДЕ); генеральной дирекции по вопросам двуязычного образования (ДИГЕБИ). Цель учебы состояла в проведении анализа и обсуждении пренебрежительного отношения к женщине в материалах учебников для учащихся дошкольного, младшего и среднего школьного возраста. Подкомиссия опубликовала обращение к Министерству образования на тему "Пренебрежительное отношение к женщине в различных культурах Гватемалы", подготовленное с помощью сотрудников генеральной дирекции по вопросам двуязычного образования и женщин - представительниц коренных народов, входящих в состав Консультативной комиссии по реформе образования и рабочих подкомиссий.

122. В рамках **Координационно-информационной сети по вопросам образования для девушек** создана **Подкомиссия по гендерным вопросам**, работающая под эгидой министра и имеющая собственный регламент. В ее задачу входит координация усилий и создание механизмов сотрудничества между различными учреждениями, занимающимися деятельностью в интересах девушек, с целью широкого использования и пропаганды полученного опыта. Сеть осуществляет свою деятельность через четыре комитета: по вопросам политических последствий, информации, ее распространения и коммуникации, проведения исследований и обучения. Сеть провела анализ государственной политики, направленной на улучшение положения девушек и женщин.

123. При финансовой поддержке со стороны правительства Японии она в настоящее время осуществляет проект "Помощь программе в интересах девушек" **Министерства образования**. Этот проект реализуется в следующих семи департаментах страны: Гватемала, Альта-Верапас, Исабаль, Хутиапа, Реталулеу, Солола и Кетцальтенанго. Мероприятия в интересах образования девушек, проводимые в департаментах с 1998 года, были разработаны с учетом потребностей каждого из этих департаментов.

124. Министерство образования реализует **программу стипендий для девушек из сельской местности**. Через ПРОНАДЕ были обеспечены средства на 2001-2002 годы для выплаты стипендий девушкам, которые гарантируют их обучение вплоть до шестого класса начальной школы. В 2003 году, благодаря проекту Всемирного банка по обеспечению всеобщего базового образования, удалось увеличить число девушек, получающих такие стипендии. В нынешнем году за основу было принято обследование по проблеме нищеты, проведенное Секретариатом по экономическому планированию (СЕГЕПЛАН). Главное внимание в рамках обследования было уделено департаментам и муниципалитетам с наиболее высокими показателями нищеты в целях определения наиболее нуждающихся в пособиях контингентах населения. В рамках проекта малоимущим девушкам из сельских районов выплачиваются ежегодные пособия в размере 300 кетсалаей. Созданный фонд позволяет родителям приобретать необходимые товары или оплачивать услуги лиц, обеспечивающих уход за детьми мужского пола, в то время как их сестры посещают школу. В 2004 году планируется сохранить количество стипендий на уровне 14 тысяч, а за четырехлетний период увеличить его до 50 тысяч.

***Рекомендация:** Активизировать усилия по борьбе с неграмотностью, особенно в сельских районах и среди коренного населения. Разработать программы борьбы с неграмотностью среди взрослых женщин.*

125. В рамках **СЕПРЕМ Национальный комитет по борьбе с неграмотностью** разработал с учетом имеющейся библиографии справочной литературы пособие для чтения по вопросам репродуктивного здоровья, которое предназначено для учащихся, владеющих основами грамотности. Проект преследует цель покончить с отсутствием материалов по гендерным вопросам в учебных пособиях и отразить в них вопросы репродуктивного здоровья в соответствии с Законом о социальном развитии и политике в отношении женщин. Разработано также пособие для чтения по вопросам комплексного репродуктивного здоровья для лиц, овладевших основами грамотности.

126. По данным **Национального института статистики**, в 2002 году число неграмотных сократилось на 9,27 процента. Среди экономически активного населения из 3 423 066 мужчин неграмотными являются 821 153 человека, а из 3 435 700 женщин - 1 142 713 человека.

Статья 11

Равное право на труд

Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права.

Рекомендации Комитета:

Добиваться применения действующего трудового законодательства путем проведения эффективных расследований предполагаемых нарушений прав трудящихся женщин.

Принимать меры по усилению правоприменительных полномочий органов трудовой инспекции.

Поощрять применение самых жестких кодексов поведения в частном секторе.

Принимать меры к тому, чтобы все дети Гватемалы получили доступ к начальному образованию и медицинскому обслуживанию. Обеспечить выполнение минимальных трудовых норм МОТ.

127. В настоящее время в состав **Национальной комиссии по заработной плате** входят два представителя организаций работодателей, два представителя профсоюзных организаций и два представителя государства, которые действуют через Министерство труда и социального обеспечения. Кроме того, в ее работе участвуют в качестве консультантов один представитель банка "Банко де Гватемала", один - Гватемальского института социального обеспечения, один - Министерства экономики, один - Национального института статистики и один - Министерства культуры и спорта. На 2003 год установлены следующие минимальные ставки оплаты труда: а) сельское хозяйство - 31,90 кетселей в день; б) несельскохозяйственная деятельность: 34,20 кетселей в день. Рост минимальной заработной платы в период с 2002 по 2003 год составил 16 процентов.

128. **Управление по развитию и профессиональной подготовке женщин в сфере занятости** в консультации с Генеральной трудовой инспекцией на уровне городов систематизирует сообщения о нарушениях трудовых норм на мукомольных предприятиях, где отмечается наибольшее количество нарушений трудового законодательства. Причинами наиболее частых нарушений трудовых прав женщин на мукомольных предприятиях, зарегистрированных в период с января по апрель 2003 года, являются следующие: а) увольнение по причине беременности; б) увольнение в период кормления грудью; в) жестокое обращение с применением рукоприкладства и/или брани; г) приостановка нелегальных работ; е) незаконные вычеты из заработной платы; ф) непредоставление отпусков;

g) обязанность работать в сверхурочное время; h) непродление сертификатов на социальное страхование; i) массовые увольнения. С января по июнь 2003 года в Генеральную трудовую инспекцию было подано 1147 заявлений от женщин и 672 от мужчин. Следует признать, что нарушения трудовых прав отмечаются не только на мукомольных предприятиях, где занята большая часть женщин и где встречаются рецидивы нарушения Закона о труде Гватемалы.

129. В целях расширения полномочий Трудовой инспекции Министерство труда через Департамент по делам трудящихся женщин и при финансовой поддержке ЮНИСЕФ разрабатывает проект **"Поощрение и защита трудовых прав трудящихся женщин"**. Этот проект направлен на поощрение и защиту трудовых прав трудящихся женщин подросткового и зрелого возраста. Его целями являются: повышение осведомленности работодателей о правах трудящихся женщин, координация с профсоюзами деятельности по расширению представленности женщин на рынке труда, ознакомление трудящихся женщин со своими трудовыми правами.

130. В настоящее время **Управление по развитию и профессиональной подготовке женщин в сфере занятости** занимается повышением квалификации трудовых инспекторов на национальном уровне в вопросах толкования и применения действующего трудового законодательства, международных конвенций и договоров о защите женщин, ратифицированных Гватемалой, организует семинары и практикумы по трудовым правам и обязанностям женщин, содействующим работе Генеральной трудовой инспекции, проводит информационные совещания с предпринимателями по вопросам трудовых прав и обязанностей. В этих мероприятиях по трудовым правам приняли участие 688 рабочих, из которых 329 человек составляли женщины. 161 женщина получила помощь по вопросам труда, а в 16 информационных совещаниях приняли участие 280 предпринимателей.

131. **Департамент по делам трудящихся женщин** выступил инициатором создания **Национальной сети правозащитниц** в составе 510 женщин, которые прошли подготовку по вопросам участия гражданского общества и трудовых прав для тех, кто желает помочь своим товарищам по работе.

132. **Группа по делам несовершеннолетних работников** при Министерстве труда и социального обеспечения была образована для выполнения обязательства, принятого на себя правительством Гватемалы в 1996 году. С этого года в стране началось осуществление Программы искоренения детского труда ИПЕК-МОТ, предусмотренной Меморандумом о взаимопонимании с Международной организацией труда. В результате принятия 87 Конференцией МОТ Конвенции № 182 МОТ об искоренении наихудших форм детского труда была проведена информационно-пропагандистская кампания по проблемам детского труда, по итогам которой в июне 2001 года она была ратифицирована правительством Гватемалы.

133. В 2002 году был разработан **Национальный план предотвращения и искоренения детского труда и защиты трудящихся подростков**, цель которого состоит в искоренении детского труда и защите интересов работников и работниц подросткового возраста. Основные положения этого плана предусматривают следующее: здравоохранение, образование, защиту, поощрение занятости, проведение исследований и социальную мотивацию.

134. В целях осуществления **Национального плана по предупреждению и искоренению детского труда** была образована Национальная комиссия под председательством вице-президента Республики, а в его отсутствие - Министра труда и социального обеспечения. Членами Комиссии являются представители Министерства образования, Министерства здравоохранения и социальной поддержки, Министерства сельского хозяйства, животноводства и продовольствия, Министерства культуры и спорта, Секретариат по делам социального благосостояния, Секретариат по делам женщин при Президенте, Председатель Руководящего совета муниципальных ассоциаций, Председатель Руководящего совета по социальному обеспечению, представитель Координационного комитета сельскохозяйственных, торговых, промышленных и финансовых ассоциаций - КАСИФ - и представитель профсоюзных федераций.

135. С 1994 года **Министерство труда** является участником Центральноамериканского проекта «Поддержка привлечения к работе и развития доходприносящей деятельности инвалидов», который финансируется Институтом миграции и социального обслуживания Испании и осуществляется МОТ. В рамках этого проекта функционирует фонд оборотных средств, кредитующий инвалидов в координации и при содействии Проекта улучшения экономического положения беженцев и репатриированных в результате вооруженных конфликтов в Центральной Америке. Данные об охвате проекта, дезагрегированные по полу, являются следующими:

мужчины:	423, в %: 69,34
женщины:	187, в %: 30,66

136. **Распространение информации о трудовых правах.** По инициативе Управления по профессиональной подготовке женщин в сфере занятости в ходе двух передач национального телевидения были проведены дискуссии о положении женщин в мукомольной промышленности. Факультет юриспруденции и общественных наук (государственного) Университета Сан-Карлоса провел семинары по работе Управления и положению трудящихся женщин. Местные радиостанции в 22 департаментах Республики Гватемала осуществили трансляцию цикла из десяти передач с информацией о трудовых правах женщин.

137. **Электронная биржа труда, 2002-2003 годы.** В 2002 году на Электронной бирже труда были зарегистрированы 5104 женщины и 10 302 мужчин, из которых получили работу 4500 женщин и 8152 мужчин. На этой бирже труда зарегистрировано 9610 предприятий. В первом полугодии 2003 года было зарегистрировано 7067 женщин и 9373 мужчин, из которых работу получили 5303 женщин и 5453 мужчин.

138. **Доступ к социальному страхованию.** Социальное страхование трудящихся обеспечивает Гватемальский институт социального страхования - ИГСС. Этот Институт учрежден в 1946 году Указом № 295 от октября того же года. Он занимается осуществлением основных программ в области борьбы с болезнями, материнства, травматизма, инвалидности, старости и потери кормильцев, а также положением работников формального сектора экономики. Существуют и другие независимые государственные учреждения, которые обеспечивают социальное страхование, такие как органы пенсионного обеспечения государственных служащих и сотрудников органов исполнительной, законодательной, судебной власти и Высшей избирательной комиссии. Хотя медицинское стра-

хование военных находится в ведении ИГСС, Институт социального обеспечения военнослужащих, учрежденный в 1996 году, занимается пенсиями служащих Вооруженных сил.

Статья 12

Равный доступ к здравоохранению

Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи.

- a) *Принятые меры по ликвидации дискриминации женщин в области здравоохранения.*
- b) *Положение в области доступа женщин к медицинскому обслуживанию по сравнению с мужчинами.*
- c) *Бесплатное медицинское обслуживание женщин в период беременности и в послеродовой период.*
- d) *Государственная политика и законодательство, гарантирующие женщинам надлежащее питание в период беременности и грудного вскармливания.*
- e) *Женщины пользуются медицинским обслуживанием и льготами, предоставляемыми персоналу.*
- f) *Главные причины женской смертности и заболеваемости.*
- g) *Потребности в противозачаточных средствах.*
- h) *Преобладающий метод контрацепции.*
- i) *Существующие юридические и культурные препятствия для доступа женщин к медицинскому обслуживанию.*
- j) *Положение традиционных лекарей.*

Рекомендации Комитета: *Расширять доступ к медицинским учреждениям и медицинской помощи, особенно в сельских районах, и, прежде всего, в таких областях, как наблюдение за беременными и уход в постнатальный период. Совершенствовать свою политику и программы в области планирования семьи и репродуктивного здоровья, в частности посредством обеспечения широкого распространения недорогих противозачаточных средств. Разработать программу укрепления психического здоровья женщин.*

139. Осуществление **Программы в области репродуктивного здоровья** со всеми ее нынешними компонентами началось 8 января 2001 года. Этими компонентами являются следующие: а) послеродовое здоровье матери; б) планирование размеров семьи; в) рак шейки матки, груди, простаты; г) ответственное отцовство и материнство; д) противоэпидемиологическая профилактика;

f) лечение детских болезней; g) клиническая КПЛДБ h) бесплодие; i) климакс и менопауза.

140. **Достижения в области обеспечения послеродового здоровья матери.** В 84 общинах имеются планы срочной медицинской помощи и направления пациентов к акушерам-гинекологам и другим специалистам. Эти планы охватывают восемь приоритетных областей. Четыреста врачей прошли курсы повышения квалификации по оказанию послеродовой помощи (амбулаторные врачи общей практики, гинекологи, профессиональные медсестры и младший медицинский персонал больниц). Что касается медицинских учреждений, участвующих в процессе совершенствования, налаживания практической работы и повышения качества обслуживания, то к их числу относятся следующие: 11 больниц, 44 медицинских центра, 97 пунктов здравоохранения и 3 окружных родильных дома.

141. На курсах по современной практике ухода за женщинами в послеродовой период прошли подготовку 260 профессиональных медсестер и 632 младших медицинских сотрудника. Кроме того, восемь медицинских училищ ввели в практику проведение курсов повышения качества обслуживания женщин в послеродовой период.

142. Возрос показатель удовлетворения обращений в больницы в связи с послеродовыми осложнениями: в 1999 году он составлял 55,6 процента, а в 2002 году - 71,18 процента.

143. **Достижения в области планирования размеров семьи.** На 2003 год поставлена задача охватить программой планирования семьи 256 033 новых членов. С января по июнь (данные по 17 районам отсутствуют) помощь получили 102 157 женщин. Это означает выполнение поставленной задачи на 39,9 процента. Что касается расширения методов планирования семьи, то по данным национального обследования практики охраны здоровья матери и ребенка 2002 года этот показатель возрос до 43 процентов по сравнению с предыдущим обследованием, когда он составлял 38 процентов.

144. **Достижения в области лечения и обнаружения рака шейки матки.** Разработан национальный план борьбы с раком шейки матки. Подготовлено также предложение по его реализации и проведению показательного исследования его осуществления в рамках системы здравоохранения Гватемалы. Разработан также кодекс норм по лечению рака молочной железы.

145. **Достижения в области ответственного отцовства и материнства.** Разработаны и рассмотрены предложения по реформе учебной программы Министерства образования. Создается видеотека с материалами по половому воспитанию и репродуктивному здоровью. Для соответствующих участников проводятся курсы по ответственному отцовству и материнству. Проводится рассмотрение и анализ 19 правовых документов, разработанных и/или ратифицированных Гватемалой, которые касаются практического применения принципа ответственного отцовства и материнства.

146. Важнейшие достижения. Предварительные данные **национального обследования практики охраны здоровья матери и ребенка (ЕНСМИ-2002)** говорят о росте численности замужних женщин, пользующихся противозачаточными средствами - 43 процента, из них 34 процента используют современные средства, а 9 процентов - традиционные средства. ЕНСМИ-1995 показало,

что в городах методы контрацепции применяются в 2,5 раза шире, чем в сельской местности, а обследование 2002 года выявило, что этот разрыв сократился до всего лишь 1,6 раза. Исторически так сложилось, что в Гватемале предоставлением услуг в области планирования семьи занимался частный сектор. Это показали ЕНСМИ-98-99, причем 37 процентов услуг предоставляла Гватемальская ассоциация планирования семьи (АПРОФАМ), а 25 процентов - государственный сектор. В настоящее время государственный сектор, включая Гватемальский институт социального страхования (ИГСС), обеспечивает 31 процент услуг, а АПРОФАМ - 29 процентов.

147. Распространение методов планирования семьи говорит о наличии той же тенденции с 1992 года, когда государственный сектор обеспечивал лишь 22 процента услуг, вплоть до 2001 года, когда началось осуществление **Программы в области репродуктивного здоровья**, в результате которой государственный сектор сейчас предоставляет свыше 57 процентов услуг.

148. **Национальная программа в области репродуктивного здоровья** открыта для более чем четверти миллиона женщин, которые по своему социально-экономическому положению и трудовому статусу не могут получить услуги в области репродуктивного здоровья ни в частном секторе, ни по линии социального страхования.

149. **Национальная программа лечения инвалидов и престарелых**, осуществление которой началось в июне 2001 года, позволила до августа 2003 года оказать помощь 880 пациентам, в числе которых было 631 мужчина и 249 женщин. В этническом отношении женщины распределялись следующим образом: 171 кхике, 16 киче, 20 кечки и 42 ладино. Нуждающимся была оказана медицинская и психологическая помощь, а очки, слуховые аппараты, протезы и ортопедические устройства предоставлялись по рецептам. Были организованы курсы по различным темам, включая такие, которые не обязательно связаны с инвалидностью, например, насилие в семье, алкоголизм, создание групп самопомощи и т.д.

150. **Группа по медицинскому обслуживанию**, действующая на низовом уровне, приняла программу подготовки, просвещения и повышения квалификации медработников, касающуюся соблюдения норм медицинского обслуживания женщин, детей и населения в целом, включая развитие здравоохранения и профилактику заболеваний в каждой области охраны здоровья, а также обнаружение опасных симптомов. Разработана методика участия общин в охране здоровья, и среди общинных медицинских работников распределены учебные материалы. Это позволило укрепить практику самостоятельной охраны здоровья в семьях под наблюдением медицинских работников, отвечающих за свое направление здравоохранения. Эти меры позволили также укрепить функции амбулаторных врачей и медсестер.

151. Подготовлен проект исследования по психосоциальному состоянию женщин из числа коренного населения, который будет представлен донорским учреждениям. Цель проекта заключается в применении образцовой практики медобслуживания жертв насилия по признаку пола в районе города Мам. До сего времени в городах Санта Ана Уисита и Хакальтенанго департамента Уэуэтенанго обслуживанием населения занимаются студенты медицинского факультета Гватемальского университета Сан-Карлоса, которые проходят профессиональную практику по медобслуживанию женщин, являющихся жертва-

ми насилия. Обслуживание состоит в приеме амбулаторных больных, организации общинных служб, клинической терапии и распространении через местные радиостанции передач по вопросам состояния здоровья и положения женщин.

152. **Министерство здравоохранения и социальной поддержки** разработало показатели полового распределения населения и объединило половую проблематику с насилием по признаку пола в рамках Программы репродуктивного здоровья и профилактики ВИЧ/СПИДа. Начаты подготовительные работы по составлению базового графика показателей пола, психического здоровья населения и случаев насилия в районах Кобан, Киче, Иксан и Иксил департамента Уэуэтенанго.

153. **Праздник здоровья женщины** начал отмечаться в 2001 году. В этом году он длился 17 дней, в 2002 - 15 дней, а в 2003 - целый месяц. В двух первых случаях темой праздника являлось комплексное здоровье женщин. В 2003 году упор был сделан на здоровье подростков. Во время праздника оказывались следующие услуги: медицинские консультации общего и педиатрического характера; врачебное наблюдение в предродовой период, взятие мазков; подтверждение беременности; применение методов планирования семьи; удаление, пломбирование и профилактика зубов; индивидуальное психиатрическое консультирование; групповая терапия; изменение осанки; профилактика табакокурения, алкоголизма и наркозависимости; пропаганда опасности внутрисемейного насилия и насилия в отношении женщин; лабораторные обследования; лечение инфекций мочеполовых органов, паразитарных болезней, инфекций, передаваемых половым путем; оценка рациона питания женщин и детей моложе пяти лет; лечение анемии, добавление железа и фолиевой кислоты в рацион питания женщин в период беременности и грудного вскармливания детей в течение шести месяцев после родов; иммунизация, просвещение и связь по вопросам норм медицинского обслуживания в рамках 18 программ.

154. В **Празднике здоровья**, проведенном в 2003 году, приняли участие 54 166 женщин. Он устраивается для женщин сельских районов и маргинальных городских зон с незначительными финансовыми ресурсами. В этих мероприятиях принимали участие Министерство здравоохранения и социальной поддержки, Секретариат по делам женщин при Президенте, Панамериканская организация здравоохранения, Всемирная организация здравоохранения, Организация по благосостоянию семьи, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организация по координации действий «28 мая» и другие женские организации, работающие в сфере здравоохранения.

155. В 2003 году СЕПРЕМ в координации с международными и национальными организациями, представленными в Группе мониторинга и здоровья матери и ребенка, разработал и распространил **«Стратегические направления деятельности по сокращению материнской смертности»** с целью осуществления мер по сокращению материнской смертности в комплексной координации на уровне страны, департаментов и общин. Этот документ направлен на объединение усилий всех заинтересованных сторон, государственных и общественных организаций, по принятию комплексных и эффективных мер с учетом многообразия аспектов проблемы и необходимости разорвать порочный круг гендерного, этнического, социального и культурного неравенства женщин. Документ основан на данных о материнской и младенческой смертности и опреде-

ляет приоритетные действия во избежание таких явлений и в интересах увеличения продолжительности жизни женщин и их детей. Приоритет был отдан стратегическим направлениям комплексной охраны полового и репродуктивного здоровья женщин в рамках национальной стратегии. В работе Группы принимают участие Национальная программа в области репродуктивного здоровья, Департамент эпидемиологии, СИГСА, Секретариат по делам женщин при Президенте, СИЕСАР, ЮНФПА, JHPIEGO/MNH, ПАОЗ/ВОЗ, UVG/CDC, МООНПЧГ, ЮНИСЕФ, ЮСАИД, Группа по осуществлению конвенции 520-0428, Университет Рафаэля Ландивара и АГОГ.

156. В настоящее время **Государственная платформа по положению женщин** - организация в составе представителей органов исполнительной, законодательной, судебной власти и административного контроля, разрабатывает предложение по применению межсекторального подхода к реализации «Стратегических направлений» в целях сокращения материнской смертности.

Статья 13

Равенство в отношении социальных и финансовых благ

Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права.

157. Что касается доступа женщин к займам и кредитам, то кредитованием женщин занимается, в частности, **Национальный фонд ипотечного кредитования Гватемалы**, представляющий собой децентрализованное автономное государственное финансовое учреждение, действующее на правах юридического лица, наделенное необходимыми активами и неограниченное в своей способности приобретать права и принимать на себя обязательства. Основной задачей Фонда является выполнение финансово-посреднических функций, в том числе привлечение средств населения и их использование для кредитования деятельности, направленной на расширение и диверсификацию производства и развитие различных производственных секторов страны. Кредитная политика Фонда, как и кредитная политика Центрального банка, ориентирована прежде всего на финансирование производственной деятельности, связанной с общими программами экономического развития страны. Свою работу Фонд координирует с работой других государственных финансовых учреждений, сотрудничая с ними в деле создания и сохранения максимально благоприятных условий для развития национальной экономики.

158. Кредитная деятельность в интересах женщин осуществляется Фондом в рамках трех систем - фидуциарной, залоговой и системы ипотечного кредитования. В 2002 году кредиты на общую сумму 38 222 267,07 кетселей (приблизительно 4 777 783 долл. США) получили 622 женщины. Что касается финансирования жилищного сектора, то в рамках уравнительной квоты кредиты на приобретение жилья в 2002 году получили 118 женщин (на общую сумму 20 909 100 кетселей, или приблизительно 251 137,50 долл. США).

159. Другим источником финансирования в интересах женщин являются целевые доверительные фонды, такие, как *Целевой доверительный фонд "Коанортэ"* (предоставление займов и кредитов в целях развития сельского хозяйства; общая сумма кредитов, выданных 23 женщинам, являющимся главами семей, составляет 10 тыс. кетселей); *Целевой доверительный фонд для финансирования микропредприятий в городских и сельских районах* (займы и кредиты на цели создания и развития микропредприятий получили 210 женщин; общая сумма непогашенных кредитов составляет около 695 тыс. кетселей); *Целевой доверительный фонд для финансирования проектов в производственном секторе в интересах женщин* (кредитов не предоставлялось в связи с решением Секретариата по делам социальных фондов под патронажем первой дамы государства о прекращении деятельности Фонда); *Целевой доверительный фонд для предоставления безвозмездных субсидий* (управляет средствами Гватемальского жилищного фонда (ФОГУАВИ); занимается предоставлением субсидий

на цели приобретения, модернизации или строительства жилья для семей, живущих в условиях крайней нищеты; субсидии Фонда получили 8897 одиноких женщин, указанных главами местных администраций, в том числе большое число одиноких матерей); *Целевой доверительный фонд "Фисоа"* (предоставляет займы и кредиты под низкий процент на цели приобретения земельных участков или создания предприятий в сфере обслуживания; кредиты предоставляются под 13,5 процента годовых на цели ремонта, подключения к системе коммунальных услуг или приобретения жилья; в общей сложности такие кредиты получили 185 женщин, обратившихся за финансовой помощью для своих семей).

160. **Доступ женщин к земле.** Одной из целей создания **Земельного фонда** было оказание помощи женщинам, и в частности *разработка политики и содействие осуществлению программ, направленных на облегчение доступа женщин к кредитам на цели приобретения земли и осуществления проектов, связанных с ее хозяйственным использованием.* В конце 2001 года Земельный фонд провел исследование, цель которого состояла в определении степени представленности женщин в 134 крестьянских объединениях, получивших кредиты Фонда. Это исследование показало, что среди 10 742 семей, получивших такие кредиты, подавляющее большинство составляли семьи, возглавляемые мужчинами (9626 семей). Остальные кредиты достались одиноким матерям и вдовам.

161. В соответствии с декретом 24-99 имущество, приобретенное на средства, предоставленные семьям-бенефициарам **Земельным фондом**, регистрируется в качестве "совместной собственности" независимо от того, состоят ли супруги в законном браке или нет.

162. Предприятия и организации, привлекаемые **Земельным фондом** к деятельности по оказанию технической помощи группам бенефициаров, обязаны учитывать в своей деятельности гендерный фактор.

163. 20 марта 2003 года решением правительства в рамках Земельного фонда была учреждена **Группа по делам сельских женщин**, в задачу которой входит поощрение деятельности в интересах женщин.

164. **Техническая группа по юридическим вопросам (ПРОТЪЕРРА), созданная в рамках Министерства сельского хозяйства, животноводства и продовольствия** для координации деятельности по выполнению договоренностей по вопросам землевладения, достигнутых в рамках Мирных соглашений, предложила разработать политику, направленную на обеспечение гендерного равенства в вопросах собственности на землю. Такая политика должна стать первым шагом к разработке политики по обеспечению гендерного равенства в области сельского хозяйства, которая предусматривала бы меры по обеспечению учета интересов женщин, в частности в вопросах собственности и совместной собственности на землю, участия в разработке политики в области развития сельских районов и участия в процессе принятия решений, касающихся распределения ресурсов.

165. В дополнение к этой важной инициативе в рамках **Технической группы по юридическим вопросам** была создана **Секция по вопросам доступа женщин к земле.** В первоначальном тексте представленного правительством законопроекта о создании земельного кадастра ничего не говорилось о поощ-

рении доступа женщин к собственности на землю. В окончательный же текст этого законопроекта была включена статья (статья 85), призванная восполнить этот пробел. Она гласила: *"Общие положения. Все статьи настоящего Закона, их содержание и сфера действия в отношении физических лиц и их прав подлежат толкованию с учетом принципа равенства мужчин и женщин"*. Однако законопроект подвергся критике со стороны различных секторов общества, и в настоящее время правительство готовит его пересмотренный вариант.

166. С инициативой проведения кампании по пропаганде права женщин на совместную собственность на землю выступили также три организации гражданского общества, объединяющие женщин-беженок, вернувшихся к своим очагам. Эта кампания была развернута в 2002-2003 годах. В ходе кампании была выработана повестка дня в интересах сельских женщин, в обсуждении которой приняли участие 199 делегатов от 70 женских и смешанных организаций, действующих в сельских районах. Эта повестка дня предусматривает осуществление деятельности по трем основным направлениям - земля, работа и участие. Что касается земли, то предполагается внесение изменений в положения и правила, регулирующие создание и деятельность кооперативных объединений и крестьянских организаций, в целях поощрения полноправного участия в них женщин и реального обеспечения такого участия. Кроме того, ставится задача обеспечить признание трудового вклада и репродуктивной роли женщин как факторов, делающих женщин равноправными партнерами в рамках кооперативов и общинных организаций.

167. **Фонд социальных инвестиций** - временный государственный орган, выполняющий посреднические функции финансового, технического и организационного характера и призванный стимулировать осуществление проектов на общинном уровне в целях обеспечения экономического и социального развития Гватемалы. В 2002 году Фондом было утверждено 1013 проектов на общую сумму 254,1 млн. кетсалей. В 2003 году Фонд сообщил, что намерен инвестировать 86,4 млн. кетсалей на цели развития образования. В секторе здравоохранения инвестиции Фонда, действующего в координации с Комплексной системой охраны здоровья Министерства здравоохранения и социальной поддержки, составили в 2003 году 40 млн. кетсалей. Проекты в области здравоохранения предусматривают создание 92 медицинских пунктов, подготовку и обеспечение необходимым медицинским инструментом 110 медицинских работников низового уровня и создание 28 общинных аптек для реализации основных медицинских товаров.

168. На цели осуществления проектов в производственном секторе Фондом инвестировано 46,78 млн. кетсалей. Кроме того, обслуживанием женщин занимаются 439 общинных банков, клиентами которых являются 15 205 женщин, получающих кредиты, оборотные фонды, а также средства на цели осуществления индивидуальной трудовой деятельности и создание микропредприятий.

169. **Секретариат по координации деятельности органов исполнительной власти при Президенте Республики**, на который возложены функции по координации и проведению в жизнь политики правительства в области развития городских и сельских районов, а также по координации и осуществлению всех проектов, закрепленных за ним администрацией Президента, осуществляет координацию деятельности Национальной системы советов развития, контролируют реализацию приоритетных проектов, утвержденных администрацией

Президента, и следит за использованием средств Фонда солидарности в интересах развития общин. Среди конкретных направлений его деятельности следует отметить а) поощрение программ в интересах женщин, в том числе программы поддержки ассоциации ремесленнических предприятий текстильной промышленности "Нукем", действующей с августа 2001 года (в 2002 году члены этой ассоциации получили стартовый капитал на сумму 40 тыс. кетселей, что позволило им принять участие в восьми выставках товаров народных промыслов и организовать несколько поездок в Мексику в целях налаживания торговых связей); б) поддержку Координационного совета ассоциаций по вопросам комплексного развития народа Киче, который объединяет 22 общинные организации, выражающие интересы 11 200 человек, включая 8851 женщину; в) поддержку Ассоциации женщин западных районов страны, которая оказывает помощь в улучшении жилищных условий своих членов и осуществляет их подготовку по вопросам производства концентратов; г) поддержку Фонда развития малого бизнеса, который, действуя через общинные фонды, занимается стимулированием кредитной деятельности, особенно в интересах женщин (Фонд объединяет 1600 членов и контролирует деятельность 60 общинных фондов).

Статья 14

Ликвидация дискриминации в отношении сельских женщин

Государства-участники принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, в том числе их деятельность в нетоварных отраслях хозяйства, и принимают все соответствующие меры для обеспечения применения положений настоящей Конвенции к женщинам, проживающим в сельской местности.

170. Говоря о компенсациях (компенсации за ущерб, предусмотренные соглашениями от 13 октября 2000 года), выплачиваемых от имени государства **Координационной комиссией по политике исполнительной власти в области прав человека при Президенте Республики (КОПРЕДЕ)**, в том числе женщинам, следует упомянуть, в частности, а) программу двух "Р", в рамках которой 127 семей получили компенсации на общую сумму 14 500 000 кетсалей, включая 8 261 181,27 кетсалей, выплаченных женщинам (кроме того, с факультетом психологии университета Сан-Карлос заключено соглашение об оказании этим семьям, пострадавшим от вооруженного конфликта, психологической помощи); и б) программу компенсаций членам общин Симьентос и Ксутсуначай, в рамках которой компенсации получили 234 семьи, в том числе 724 женщины и ребенка (на цели приобретения недвижимости было выплачено в общей сложности 38 268 585 кетсалей, из которых 34 800 кетсалей было потрачено на приобретение двух мельниц, которыми управляют две группы женщин).

171. Согласно информации, полученной от Министерства образования, в 2002 году в рамках **программы стипендий на образование детей** было предоставлено в общей сложности 67 778 стипендий в размере 300 кетсалей в год на одного ребенка. В 2003 году стипендиями планируется охватить 75 тыс. детей. Наибольшее число стипендий выплачивается в департаментах Сан-Маркос и Уэуэтенанго на западе страны (по 6000 стипендий) и в департаменте Альта-Верапас на севере (5250 стипендий).

172. Одной из наиболее серьезных проблем, препятствующих улучшению положения женщин, является проблема их доступа к земле. Согласно данным **Земельного фонда**, занимающегося оказанием помощи семьям, вернувшимся к своим очагам, и семьям, перемещенным в результате вооруженного конфликта, из 14 117 семей, получивших землю, число семей, возглавляемых женщинами, составило всего 1557.

Статья 15

Равенство перед законом

Государства-участники признают равенство женщин и мужчин перед законом.

173. Следует признать, что, хотя законодательство Гватемалы носит весьма гуманный характер и в стране действует целый ряд учреждений, оказывающих женщинам консультативную помощь и обеспечивающих защиту их человеческих прав, и в частности борющихся с насилием в отношении женщин, в повседневной жизни женщинам весьма непросто добиться справедливости. Устав ходить по инстанциям и будучи не в состоянии нести связанные с этим финансовые и эмоциональные издержки, они зачастую опускают руки. Следствием такой ситуации являются показатели неравенства между мужчинами и женщинами в вопросах доступа к правосудию или, другими словами, показатели их неравенства перед законом. Предложенные в этой связи изменения в законодательстве в настоящее время проходят третье чтение в Конгрессе Республики. При этом необходимо отметить, что это стало возможным лишь благодаря титаническим усилиям по просвещению населения и формированию консенсуса в обществе, а также по созданию необходимых политических предпосылок и преодолению многочисленных бюрократических препон. И только сейчас появилась надежда, что несмотря ни на что эти усилия скоро принесут желаемые результаты и что, наконец, удастся устранить перекосы, ставящие женщин в неравное положение с мужчинами, и утвердить в обществе принципы равенства, благодаря которым женщины будут иметь те же возможности, что и мужчины для своего профессионального, политического, экономического, социального и морального развития независимо от рода их деятельности.

Статья 16

Равенство в вопросах брака и семейных отношений

Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных отношений.

Рекомендация:

Обеспечить широкое распространение информации о Конвенции и Факультативном протоколе к ней, а также о Пекинской платформе действий и итогах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке".

174. Секретариат по делам женщин при Президенте Республики (СЕПРЕМ) подготовил и представил предложения о внесении изменений в Гражданский кодекс (Закон № 106), основанные на положениях международных конвенций и Закона об уважении достоинства и улучшении положения женщин, принятого декретом Конгресса Республики. Эти предложения касаются, в частности, следующих статей. **Статья 55** Управление имуществом родственниками (**нынешняя формулировка**): "Право на управление имуществом может испрашиваться и осуществляться супругом и детьми отсутствующего лица, а за неимением таковых - его родственниками по крови согласно иерархии, установленной законом". **Предлагаемая формулировка статьи 55**: "Управление имуществом родственниками. Право на управление имуществом может испрашиваться и осуществляться супругом/супругой и детьми мужского и женского пола отсутствующего лица или лицом, состоящим с ним в отношениях, приравненных к браку, а за неимением таковых - его родственниками по крови согласно иерархии, установленной законом". **Статья 80 (нынешняя формулировка)**: "Помолвка не ведет к возникновению обязательств в отношении заключения брака, однако дает право требовать возврата подарков, сделанных с видами на брак, если он впоследствии не был заключен". **Предложение**: отменить статью целиком. **Статья 81. Возраст, дающий право на вступление в брак (нынешняя формулировка)**: "Лица, достигшие совершеннолетия, свободны вступать в брачные отношения. Вместе с тем, при наличии разрешения, о котором говорится в следующих статьях, браки могут заключать юноши, достигшие 16-летнего возраста, и девушки, достигшие 14-летнего возраста". **Предлагаемая формулировка**: "Возраст, дающий право на вступление в брак. Лица, достигшие совершеннолетия, свободны вступать в брачные отношения. Вместе с тем, при наличии разрешения, о котором говорится в следующих статьях, браки могут заключать юноши и девушки, достигшие 16 лет". **Статья 89. Невозможность заключения брака по закону (нынешняя формулировка)**: "Брак не может быть разрешен, если лицо не достигло 18-летнего возраста (без явно выраженного согласия со стороны его/ее родителей или опекуна) или если юноше еще не исполнилось 16 лет, а девушке - 14 лет (за исключением тех случаев, когда она беременна и есть согласие на брак со стороны ее родителей

или опекуна)". **Предлагаемая формулировка:** "Невозможность заключения брака по закону. Брак не может быть разрешен, если лицо не достигло 18-летнего возраста (без явно выраженного согласия со стороны его/ее родителей или опекуна) или если юноша или девушка не достигли 16-летнего возраста, за исключением тех случаев, когда есть согласие на брак со стороны его/ее родителей или опекуна". В настоящее время эти предложения проходят согласование в различных органах.

Рекомендация Комитета относительно распространения информации о рекомендациях и их выполнении:

Обеспечить широкое распространение заключительных замечаний Комитета в целях ознакомления с ними всего населения, и в частности руководителей государственных органов.

Обеспечить, кроме того, широкое распространение, особенно среди женских и правозащитных организаций, информации о Конвенции и Факультативном протоколе к ней, Пекинской декларации и Платформе действий, а также об итогах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: Равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке".

175. В рамках деятельности по распространению информации о Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин проводится большое число мероприятий, примером которых может служить семинар-практикум по вопросам социальной коммуникации (особенно с использованием радио) для 30 пропагандистов из числа представителей этнических групп, призванный способствовать подготовке информационных материалов, посвященных теме развития женщин, для их распространения в рамках 13 проектов в области радиовещания на двух языках. Кроме того, Гватемальской федерацией радиовещания (ФЕГЕР) проводится информационно-пропагандистская кампания с использованием радио, направленная на стимулирование участия женщин в выборах.

Договоренность о распространении информации о Конвенции достигнута также между Управлением по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению (ДЕМИ), и Национальным женским форумом, действующими в сотрудничестве с Национальной комиссией по делам коренного населения, однако пока дело не пошло дальше переговоров по вопросам, касающимся поиска средств на цели осуществления проектов, разработанных совместно с общинными пропагандистами. Разработана также комплексная стратегия коммуникационной деятельности.

Подготовлен документ, содержащий Факультативный протокол к Конвенции в доступном для широкого понимания изложении, а также сняты и размножены видеоматериалы, предназначенные для распространения информации об этом Протоколе.

Кроме того, подготовлен документ с рекомендациями Комитета экспертов Конвенции, сформулированными по итогам проведенной в 2002 году оценки, предназначенный для женщин, работающих в организациях гражданского общества и государственных органах.

УЧРЕЖДЕНИЯ, С КОТОРЫМИ ПРОВОДИЛИСЬ КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ ПОДГОТОВКЕ ДОКЛАДА

Министерства:

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА, ЖИВОТНОВОДСТВА
И ПРОДОВОЛЬСТВИЯ

Отдел по делам женщин и сельской молодежи

МИНИСТЕРСТВО ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ПРИРОДНЫХ
РЕСУРСОВ

Отдел по делам женщин и молодежи

МИНИСТЕРСТВО КОММУНИКАЦИЙ, ИНФРАСТРУКТУРЫ
И ЖИЛИЩНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА

Гватемальский жилищный фонд (ФОГУАВИ)

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ И СПОРТА

МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ

Отдел по планированию деятельности в области образования

МИНИСТЕРСТВО ЭНЕРГЕТИКИ И ГОРНОРУДНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВ

МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ

Управление по вопросам гендерного равенства Национальной службы
гражданской полиции

МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОЙ ПОДДЕРЖКИ

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

МИНИСТЕРСТВО ТРУДА И СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Генеральная дирекция по вопросам социального обеспечения

Департамент по вопросам поощрения профессионального роста
работающих женщин

Национальное управление по делам женщин

Секретариаты

СЕКРЕТАРИАТ ПО ДЕЛАМ СОЦИАЛЬНЫХ ФОНДОВ ПОД ПАТРОНАЖЕМ
СУПРУГИ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ (СОСЕП)

Программа развития сельских женщин

СЕКРЕТАРИАТ ПО КООРДИНАЦИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНОВ
ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВЛАСТИ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РЕСПУБЛИКИ

СЕКРЕТАРИАТ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ И ПРОГРАММНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РЕСПУБЛИКИ (СЕГЕПЛАН)

СЕКРЕТАРИАТ ПО ДЕЛАМ ЖЕНЩИН ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РЕСПУБЛИКИ
(СЕПРЕМ)

СЕКРЕТАРИАТ ПО ДЕЛАМ МИРА (СЕПАС)

КООРДИНАЦИОННАЯ КОМИССИЯ ПО ПОЛИТИКЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ
ВЛАСТИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РЕСПУБЛИКИ
(КОПРЕДЕ)

Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному
населению (ДЕМИ)

ФОНД СОЦИАЛЬНЫХ ИНВЕСТИЦИЙ (ФИС)

ЗЕМЕЛЬНЫЙ ФОНД

НАЦИОНАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЫ
ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РЕСПУБЛИКИ

Другие учреждения

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ СТАТИСТИКИ (ИНЕ)

ГВАТЕМАЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ (ИГСС)

ИНСТИТУТ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЗАЩИТНИКОВ

Программа в области правосудия

ВЫСШАЯ ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ КООРДИНАЦИОННЫЙ ЦЕНТР
ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ НАСИЛИЯ В СЕМЬЕ И В ОТНОШЕНИИ
ЖЕНЩИН (КОНАПРЕВИ)

КОНГРЕСС РЕСПУБЛИКИ

ПРОКУРАТУРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Управление по защите прав женщин

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА СТРАНЫ

ОРГАНЫ СУДЕБНОЙ ВЛАСТИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИПОТЕЧНЫЙ ФОНД

УНИВЕРСИТЕТ САН-КАРЛОС

Генеральная дирекция по вопросам исследовательской деятельности